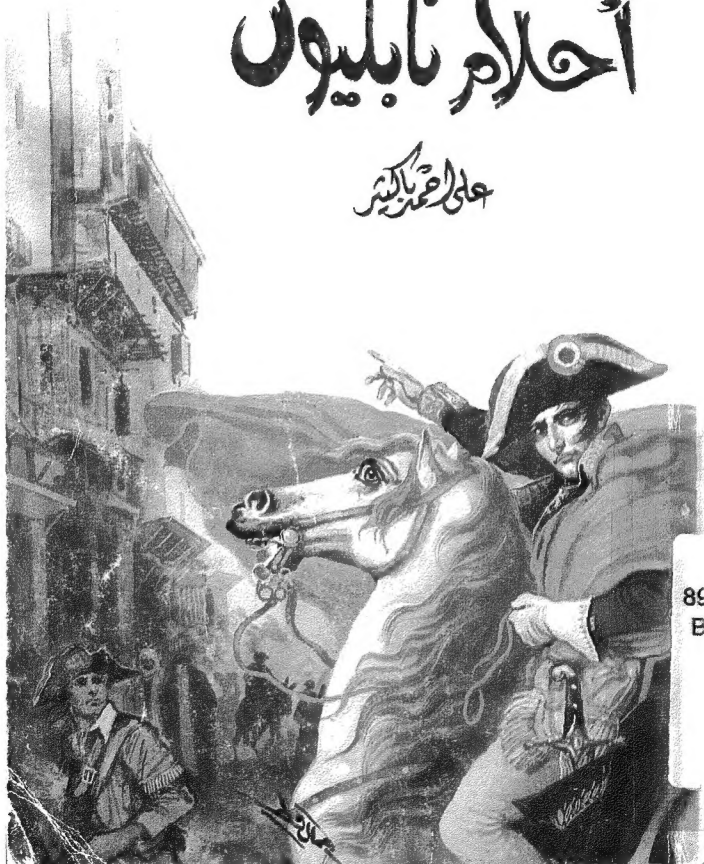




أحكام نابليون

على الصليب



89
B



أحكام نابليون

تأليف

علي أحمد باكثير

دار مصر للطباعة
سميد جودة السحار وشركاه

(أشخاص المسرحية)

(بترتيب ظهورهم على المسرح)

نايليون	: بونايرت قائد الحملة .
بولين	: مدام فوريه .
زينب	:
بورين	: سكرتير نايليون الخاص .
كلير	: قائد الحملة بعد سفر نايليون .
كافاريللى	: من كبار الثوار .
دوجا	:
بوسيلج	: مدير الشؤون المالية .
الشرقاوى	:
المهدى	: من شيوخ الأزهر .
الدواخلى	:
خليل	: خليل البكرى نقيب الأشراف .
دارجفيل	: مدير حديقة تيفولى وملهى تيفولى .
بوهارنيه	: ابن جوزيفين زوجة نايليون .

- جاکلین : امرأتان فرنسیتان .
فرانسواز :
زوج جاکلین : ضابطان فرنسیان .
زوج فرانسواز :
فوریہ : مسیو فوریہ زوج بولین .
مینو : الجنرال مینو .
جرسون نوی — ثلاث بغایا — حرس الملہمی .

الفصل الأول

حجرة استقبال في بيت بولين « مدام فوريه » الذي
أعده لها نابليون في بركة الرطل . باب على اليسار يؤدي
إلى الخارج وباب على اليمين يؤدي إلى داخل البيت .
الوقت : (حوالي الساعة الثانية بعد الظهر) .
(يرفع الستار عن نابليون جالسا على كرسي ومن
خلفه بولين واقفة تدعك ظهره وعنقه ورأسه وهو
يتمطى ويتأوه ويقبلها بين الفينة والفينة) .

- بولين : يكفيك ؟
نابليون : استمرى .
بولين : ألم تشبع ؟
نابليون : أنا لا أشبع أبدا .
بولين : من المعاييب التي أخذتها عن هؤلاء الشرقيين .
نابليون : بل من فضائلهم يا بولين . أمة عريقة في الحضارة توارثت
هذا الطيب الطبيعي الذي يمسح التعب ويزيل الوجع ويجلو
الذهن ويعدل المزاج .
بولين : ويداى ؟ ألا تفكر فيما يناهما من الكلل ؟

- نابليون : الحب يا بولين لا يعرف الكلل .
 بولين : ذاك قلبي يا مونشير .
 نابليون : (يلتفت إليها ويمسك يديها بين راحتيه ويطبع عليهما قبلة صغيرة) هاتان موصلتان بالقلب .
 بولين : أنت إذن تريدني أن أكبسك ليل نهار .
 نابليون : أترين ذلك كثيرا على يا بولين ؟
 بولين : بل قليل في حقك ولكن كثير على .
 نابليون : غدا يا حبيبتي يخف حملك .
 بولين : غدا ؟
 نابليون : حين تجددين من تعاونك .
 بولين : من ؟ زينب ؟
 نابليون : نعم .
 بولين : كلا .. لا أريد عوناً من أحد .
 نابليون : ويداك ألا تفكرين فيما ينالهما من الكلل ؟
 بولين : الحب يا حبيبى لا يعرف الكلل .
 نابليون : ذاك قلبك يا بولين .
 بولين : ويداي موصلتان بقلبي .
 نابليون : جميل .. جميل .. خبرينى إنك لتجيدين التكييس من أين تعلمته ؟
 بولين : تلقيته عن عجوز خبيثة .
 نابليون : أين ؟

- بولين : فى الكحكين .
نابليون : من ذلك عليها ؟
بولين : السؤال .
نابليون : وماذا جعلك تسألين ؟
بولين : سؤالك كل يوم .
نابليون : تعنين ...
بولين : نابليون الصغير .
نابليون : (يضمها بين ذراعيه فرحا ويوسعها لثما وتقييلا)
كيلوباتراى الصغيرة . لا أدرى كيف أحبك ؟ كم أنا مدين
لك ؟ آه لو تعلم أُمى المسكينة . كيف لم أعرفك من قبل ؟
أين كنت ؟
بولين : كنت دائما موجودة . ولكنك كنت سجيناً فى تلك
الجزيرة النائية .
نابليون : (متطيراً) سجين ؟ جزيرة نائية ؟
بولين : المارتنيك .
نابليون : تعنين جوزيفين .. أجل كانت سجنى وسجانتى . ولكنى
تحررت اليوم . أنا اليوم فى القارة .. بعيداً عن الجزيرة .
بولين : إياك أن تعود إليها .
نابليون : هيات . نابليون الصغير سيحول دون ذلك . خبرينى
ماذا قالت لك العجوز الخبيرة ؟
بولين : أمرتنى أن أصبر وأستمر فى العلاج .

- نابليون : هناك أمل ؟
بولين : كبير .
نابليون : حذار أن تكون دجالة .
بولين : ألم يعجبك تكبيسى ؟
نابليون : فى متهى الإتقان .
بولين : هى التى علمتنى .
نابليون : والدك لارى ألم تعودى إليه ؟
بولين : ماذا أصنع عنده ؟ سيقول لى نفس العبارة : يا صغيرتى
لينس عندك ما يمنع .
نابليون : وهذه ماذا تصنع لك ؟
بولين : هذه تدلكنى وتبخرنى وترقىنى بالأدعية وتعطينى عقاقير
ومراهم و.....
نابليون : وماذا ؟
بولين : وتحاميل .
نابليون : (يضحك) تحاميل .
بولين : أتسخر ؟
نابليون : كلا .. لا أسخر مما لا أعلم . ما أكثر ما يطويه الكون من
أسرار . وما أقل ما نعلم منها .
بولين : (فرحة) أحقا تؤمن بذلك ؟
نابليون : كيف لا ؟ أنا نفسى سر من تلك الأسرار .
بولين : (فى اهتمام) أجل .. لا يعرف أحد كيف يرضيك ؟

- نابليون : إلا أنت يا بولين .
بولين : وزينب ؟
نابليون : هذه من حسناتك .
بولين : كلا لا شأن لى بها .
نابليون : أنت كنت الصلة .
بولين : ما حيلتى ؟ أردت أن أرضيك .
نابليون : فقد أَرْضَيْتِ .
بولين : على حسابى .
نابليون : بل لحسابك .
بولين : ستنازعنى فى حبك .
نابليون : بل ستعاونك على تحقيق ما أبتغيه .
بولين : وماذا تبتغى ؟ الولد ؟
نابليون : بل أكبر من الولد .
بولين : ليكن ما يكون . أنا كفيلة لك به .
نابليون : كلا .. لا تستطيعين .
بولين : ليس فى الدنيا ما لا أستطيعه من أجلك .
نابليون : إلا أن تكوفى من بيت عريق فى الإسلام .
بولين : هيه .. أنت إذن لا تؤمن بمبادئ الثورة .
نابليون : ماذا تقولين ؟
بولين : عراقة الأصل ما زلت تجرى وراءها فى كل مكان . أرملة الكونت دى بوهارنيه فى فرنسا وابنة الشيخ البكرى فى

مصر .

نابليون : كلا ليس الأمر كما تظنين . وإلا لما التمست منك الولد .

بولين : تزوجني إذن .

نابليون : بعد أن تتجبي لي .

بولين : كما تزوجت الكونتيسة .

نابليون : لا أريد أن أعيد مأساة الكونتيسة .

بولين : وزينب . أأست تريد أن تتزوجها ؟

نابليون : بعد أن تنجب لي هي أيضا .

بولين : مستحيل . هذه لن تستسلم لك إلا بالزواج ..

نابليون : ليس عندي يا بولين مستحيل .

بولين : اسمع . حذار أن تمسها بسوء . هذه في عهدي .

نابليون : كلا لن أكرهها على ما لا تريد .

بولين : ستحتال عليها كما فعلت معي .

نابليون : هل أكرهتك ؟

بولين : دلقت الشراب في حجري ليتل ثوي ، ثم قدتني إلى

مخدعك لأغير الثوب فيه .

نابليون : خبريني يا بولين واصدقيني .. هل حزرت ساعتذا ما كنت

أقصد إليه ؟

بولين : نعم .

نابليون : يا شقية .

بولين : لكنني سأحذر زينب من حيلك .

نابليون : افعلی قلن تظنك غيری علیها .. بل غیرى منها .
(ينظر فی ساعته) هذا موعد درسها .. كيف لم تجيء
بعد ؟

بولين : لعلها نسيت أو منعها عذر .
نابليون : اذهبى إليها الآن فأحضريها .
بولين : أحضرها ؟ أمى دمية ؟
نابليون : ادعها .. ذكرىها موعد الدرس .. هيا اذهبى قبل أن يحين
موعد المشايخ .

بولين : المشايخ ؟ يأتون هنا عندى ؟
نابليون : نعم . اذهبى إليها . أسرعى .
بولين : انتظر قليلا .
نابليون : لن أنتظر .
بولين : لعلها فى الطريق .
نابليون : أحضريها من الطريق .
بولين : (تنهأ للخروج) ها هى ذى جاءت . الحمد لله .
نابليون : (يستقبلها على الباب) مرحباً بك يا مداموازيل .
زينب : (تدخل) شكرا يا سيدى الجنرال .

(تصافحه ثم تصافح بولين) .
نابليون : أنا الذى سأعطيك الدرس اليوم أيضا .

زينب : لكن ...
نابليون : ألم يعجبك درسى أمس ؟

- زينب : بلى ولكن ..
نابليون : أنا أفصح منها وأقدر على تعليمك .
زينب : ربما ولكن ..
نابليون : قد اتفقت مع مدام فوريه على ذلك .
بولين : (على حدة) مدام فوريه .
زينب : ومشاعلك يا سيدى الجنرال .
نابليون : أنت اليوم شغلى يا زينب . ليس لى شغل سواك . اجلسى .
زينب : (تجلس وتفتح الكتاب) الدرس العشرون ..
نابليون : (يجلس إلى جانبها) أطبقى الكتاب . سأعطيك محادثة
(يلتفت إلى بولين) مدام فوريه لا ينبغي أن يكون فى
الفصل الواحد مدرسان .
بولين : (ساخرة) ولا سيما إذا لم يكن فى الفصل غير تلميذة
واحدة . (تسحب ثم تعود) .
نابليون : ما خطبك ؟
بولين : أوصيك بها خيرا . إنها تلميذتى .. فى عهدتى .
نابليون : اطمنتى . درس واحد منى بمائة درس منك .
بولين : مدموازيل .. انتهى جيدا . (تخرج) .
نابليون : الغيرة . فى كل مكان . مدام فوريه تغار منك يا زينب .
والفرنسيون الذين معنى يغارون من حبيبى للإسلام .
ومشايخ الأزهر يغارون من حبيبى لوالدك .
زينب : وأنت يا سيدى الجنرال . ألا تغار من أحد على أحد ؟

- نابليون : (يتغير وجهه قليلا) أين ؟
زينب : (تفتن لما به) هنا في مصر .
نابليون : (يسرى عنه) هنا في مصر لا أغار إلا من والدك .
زينب : على من ؟
نابليون : عليك أنت .
زينب : لماذا ؟
نابليون : لأنه يراك أكثر مما أراك .
زينب : أنت تغار منه وهو يهدى إليك السلام .
نابليون : في وسعه أن يهدى لى ما هو أفضل وأنفس .
زينب : هو يحبك ولا يضمن بشيء عليك .
نابليون : ولا بك أنت ؟
زينب : أنا لست جارية .
نابليون : أنا لا أريد جارية .
زينب : تريد ماذا ؟
نابليون : ملكة .
زينب : ملكة ؟
نابليون : سلطنة .
زينب : مثل شجر الدر ؟
نابليون : بل أعظم .
زينب : مثل زبيدة امرأة هارون الرشيد ؟
نابليون : بل أعظم .

- زينب : هارون الرشيد كان يقول للسحابة في السماء .. أمطري
حيث شئت فسيأتيني خراجك .
- نابليون : وأنا سأقول للشمس : أشرق أفي شئت فلم تشرق إلا على
رعاياي .
- زينب : مثل الإسكندر الأكبر ؟
- نابليون : بل أعظم من الإسكندر الأكبر .
- زينب : وترى ذلك ممكنا اليوم ؟
- نابليون : إذا ساعدتني أنت على ذلك .
- زينب : وأي شيء أستطيع أن أقدمه لك ؟
- نابليون : قلبك .
- زينب : قلبي صغير لا يسع كل أحلامك ؟
- نابليون : إذا أحبنى قلبك اتسع لي ولأحلامي .
- زينب : كلامك يا سيدي حلو . ولكن ..
- نابليون : ولكن ماذا ؟
- زينب : أخشى أن يكون مما تقوله دائما للنساء .
- نابليون : كلا هذا كلام لا يقال إلا لك وحدك .
- زينب : (بصوت خافض) ومدام فوريه ؟
- نابليون : (بصوت خافض) هذه طريقى إليك .
- زينب : وأنا سأكون طريقك إلى من ؟
- نابليون : إلى المجد .. إلى بناء إمبراطورية عربية عظيمة تكون قاعدتها
في مصر . وتمتد حدودها من إسطنبول إلى الهند ومن

- مراكش إلى السودان .
- زينب : أوتظن مثل هذه الدولة يمكن أن يحكمها رجل غير مسلم ؟
- نابليون : أنا مسلم يا زينب .
- زينب : يجب أن تشهر إسلامك .
- نابليون : قد أعلنته في منشوراتي .
- زينب : في تلك المنشورات أعلنت أنكم جميعا مسلمون .
- نابليون : أجل نحن جميعا نحترم الإسلام ونبى الإسلام .
- زينب : أنت تعلم يا سيدى أن ذلك لا يكفى ، فقد اعتبره الناس من باب الدعاية والخداع .
- نابليون : لكنى أنا مؤمن حقا بهذا الدين ، فقد درسته ودرست تاريخه فاطمأنت نفسى إليه ، وأرجو أن يقتنع به رجالى يوما من الأيام فنشهر إسلامنا جميعا .
- زينب : سيكون ذلك اليوم يا سيدى أسعد يوم فى حياتى .
- نابليون : لكنى لا أستطيع أن أنتظر .
- زينب : ماذا تعنى ؟
- نابليون : لا بد أن أتزوجك قبل ذلك .
- زينب : متى ؟
- نابليون : الآن .
- زينب : الآن ؟
- نابليون : (يمسك يدها) أجل .. هلمى معى .
- زينب : (تجذب يدها منه بلطف) إلى أين ؟

- نابليون : سأريك صورة أُمى .
زينب : صحيح ؟ عندك ؟ أَرْنِهَا .
نابليون : معلقة في حجرى .
زينب : تلك الصورة المعلقة في الحجرة ؟ قد رأيتها .
نابليون : متى ؟
زينب : ذات يوم . جميلة . فيها شبه منك .
نابليون : ألا تحبين أن ترينها مرة أخرى ؟
زينب : إذا أحضرتها أكون شاكراً .
نابليون : (حسنا) .. سأحضرها لك (يخرج) .
(تدخل بولين متسللة)
بولين : (هامسة) أحسنت يا زينب . حذار .. إنه ثعلب . لا بد
أن يفكر الآن في حيلة أخرى . حذار . (تتسل
خارجة) .
(يعود نابليون ومعه قَدَح شراب)
زينب : أين الصورة ؟
نابليون : أليس قد رأيتها ؟
زينب : أحب أن أراها مرة أخرى .
نابليون : دعها معلقة في جدارها . هذا الشراب لذيد جدا .
أحضرته لك .
زينب : فيم الكلفة يا سيدى ؟
نابليون : أنت ضيفة عزيزة عندى .

- زینب : لكن ..
نابليون : لا تخافى . هذا ليس بخمر . هذا شراب التوت .
زینب : أنا اليوم يا سيدى صائمة .
نابليون : صائمة ؟
زینب : نعم .
نابليون : لا تخدعنى .. نحن لسنا فى شهر رمضان . لا يزال بيننا
وبينه شهران .
زینب : أنا وأمى نصوم الخميس والإثنين من كل أسبوع . سنة
يا سيدى .
نابليون : سنة ؟
زینب : ليس بفرض .
نابليون : اشترى إذن ما دام ليس بفرض .
زینب : أرجوك يا سيدى . لا تقطع على صومى .
نابليون : (يسقط القدح فى حجرها) وى . على الشيطان اللعنة .
كيف سقط من يدى .
زینب : (تنهض وهى تفض اللبن من ثوبها) لا بأس يا سيدى .
راح الشر .
نابليون : ادخلى إذن لتغوى ثوبك .
زینب : سأغوى ثوبى فى البيت .
نابليون : كلا لا يصح أن تخرجى بهذا اللبن فى ثوبك . ماذا يقول
الناس عنك ؟
(أحلام نابليون)

زينب : لن يراه أحد . سألبس ملاءقى فوقه . (تنادى) بولين .
بولين .

بولين : (قدخل) انتهى الدرس ؟

نابليون : لا لم ينته بعد .

زينب : بلى . أعطينى ملاءقى .

نابليون : يا هذه أين أخفيت ملاءمتها ؟

بولين : (تنظر إليه شزرا) احتفظت بها عندى .

(تناول الملاءة لزينب فترتديها زينب)

نابليون : متى تعودين يا زينب ؟ غدا .

بولين : غدا الجمعة . إجازة .

نابليون : إجازة عندك أنت . لا عندى .

زينب : إجازة عندى أنا يا سيدى .

نابليون : يوم السبت إذن .

زينب : إن شاء الله . (تخرج) .

نابليون : أنت حذرتها منى .

بولين : أبدا .

نابليون : واضح .

بولين : واجب . فى عهدتى .

نابليون : فى عهدتك أم تغارين منها ؟

بولين : لا تحاول أن تتصل من ذنبك . ما هذا الذى كنت تقول

- نابليون : أكنت تتسمعين ؟
بولين : كنت أستمع إلى الدرس . أليس لي أن أستفيد ؟
نابليون : لا تفضي إذن إن سمعت ما تكرهين .
بولين : تريد إذن أن تجعلها ملكة ؟
نابليون : وأى بأس في ذلك .
بولين : أنا أولى . أأست قد وعدتني ؟
نابليون : بلى وأنا عند وعدى .
نابليون : كيف ؟
بولين : سيكون لي عرشان يا بولين لا عرش واحد .
بولين : عرشان ؟
نابليون : عرش في الغرب . وعرش في الشرق .
بولين : (غير مصدقة) عرش في الغرب . وعرش في الشرق !
نابليون : عرش في باريس يخضع له الغرب كله . وعرش في القاهرة
يخضع له الشرق كله .
بولين : مستحيل .
نابليون : ليس عندي مستحيل .
بولين : بل تكذب على كل واحد لترضى كل واحد .
نابليون : سوف ترين .
بولين : وعلى أى تريد أن تجلسني ؟
نابليون : على عرش الغرب .
بولين : وتجلسها هي على عرش الشرق ؟

نابليون : نعم . صدقت الآن ؟
بولين : المصيبة أنني لا أستطيع أن أصدقك ولا أستطيع أن أكذبك .

نابليون : انتظري إذن ولا تتسرعى فى الحكم .
بولين : لكن هذا شيء عظيم . أتريد أن تملك العالم كله ؟
نابليون : يا صغيرتى متى استطعت أن أملك نصف العالم استطعت أن أملك العالم كله .

بولين : هذا فوق التصور .
نابليون : فوق تصورك أنت . ودون تصورى .
بولين : دون تصورك ؟ هل بعد ملك العالم كله من مطمع لك ؟
نابليون : نعم .. إذا كان فى الإمكان .

(يطرق الباب ثلاث طرقات)

بولين : هذا سكرتيرك الخاص .
نابليون : ادخل يا مسيو بورين .

(يدخل بورين فى أدب)

بورين : معذرة يا مودموازيل بليزل .. معذرة يا سيدى الجنرال ..
الجنرال كليبر بالباب ...

نابليون : اللعنة ! ما جاء به الساعة ؟
بورين : ومعه الجنرال كافاريللى والجنرال دوجا والمسيو بوسيلج .
نابليون : عجبا .. ماذا جاء بهم ؟ قل لهم يدخلوا .

(يخرج بورين ثم يعود ومعه الأربعة فيرحب نابليون)

وبولين بهم) .

كافاريللى : معذرة يا جنرال بونايرت . موعدنا معك الساعة السادسة مساء للنقاش فى موضوع الحملة على سوريا .

نابليون : نعم فماذا جاء بكم الساعة ؟

كلير : لم نستطع أن نصبر حتى الليل .

نابليون : لماذا ؟

كلير : هذه الإشاعة التى انتشرت فى كل مكان بأننا سنعتنق الإسلام .

نابليون : هذا من تدبيرنا كما تعلمون . لتألف قلوبهم ولا سيما بعد هذه الثورة الجائحة .

كلير : لقد صرنا عندهم مثار السخرية والتندر .

نابليون : كيف ؟

كلير : قالوا إنهم سوف يختنوننا واحدا واحدا عند باب الجامع الأزهر بالقدم .

نابليون : (يتفجر مقهقهة) واحدا واحدا .. عند باب الجامع الأزهر .. بالقدم . (يضحك الآخرون ما عدا كلير ولكنهم يحاولون مغالبة الضحك مراعاة لكلير) .

كلير : أتضحك يا مواطنى الجنرال ؟

نابليون : هذه تضحك حتى الحجر . انظر إلى رفاقك إنهم يضحكون .

كلير : رأوك تضحك فضحكوا معك .

نابليون : خبروني يا سادة لو سمعتم هذه النكتة وحدكم أما كنتم

تضحكون ؟

كلير : هذه ليست نكتة . هذه سخريه مهينه لجيش الشرق
ولشرف فرنسا وكرامة الجمهورية .

نابليون : اطمئن يا جنرال كلير . على شرف فرنسا وكرامة
الجمهورية فلن يخذلوا أحدا من جيش الشرق . لا بقدم
ولا بغيره .

(يضحكون ما عدا كلير)

نابليون : انظر . هم الذين ضحكوا .. أنا لم أضحك .

كلير : يا سادة نحن لسنا في فرنسا . نحن في مستعمرة فعلينا أن
نحافظ على وقارنا وألا ننساق مع الهزل إلى أكثر مما ينبغي ،
والأضاعت هيتنا فضعتنا معها نحن .

كافاريللي : يا جنرال كلير . أنت محق فيما تقول ، ولكن هذا الهزل
الذي دار بيننا اليوم ليس أكثر مما ينبغي فلا بأس علينا منه .

كلير : وقالوا أيضا إنهم سيجلدوننا إذا وجدونا نشرب الخمر .

بوسيلج : هذا أشد وأنكى من الختان .

دوجا : بل الختان أنكى وأشد .

نابليون : البرهان .

دوجا : السوط أرحم من القلوم .

بوسيلج : الختان مرة واحدة في العمر ، أما الجلد بالسوط فكل يوم .

نابليون : ما رأيك يا جنرال كافاريللي ؟

كافاريللى : أنا مع الخير بالاقتصاد . مع المسيو بوسيلج .
نابليون : صدقت .. الاقتصاد دائما هو الفيصل .
كليير : دعونا يا سادة من هذا الجدل الفارغ . كلا الأمرين شر من
الآخر . اهتموا بالمهم .

نابليون : وما المهم يا جنرال كليير ؟
كليير : إنك أنت المسئول عما حدث ، فما كان ينبغي أن تستفتى
علماء الأزهر فى جواز إسلامنا بختان أو بغير ختان وبخمر
أو بغير خمر .

نابليون : أنا ما استفتيتهم فى ذلك إلا لأثبت لهم أن دخولنا فى الإسلام
ليس سهلا كما يظنون .

كافاريللى : أردت أن تتخلص من إلحاحهم عليك ؟
نابليون : أجل ، كنت أريد أن أثبت جنود الثورة ، فأمرت العلماء
أن يصدروا فتوى لتبايعنى الناس وتقسم لى يمين الطاعة .
فقالوا لا سبيل إلى ذلك إلا إذا أسلمنا ، فاعتذرت لهم بهذين
المانعين الختان والخمر فقالوا سنجمع ستين عالما ليفتكوك فى
ذلك .

كليير : ولم تعرض عليهم ؟
نابليون : ولماذا أعترض ؟ إن ذلك فى صالحنا .
كليير : فى صالحنا ؟
نابليون : يا جنرال كليير أنا أعرف بسياسة هؤلاء المسلمين منك .
كليير : ما جراًهم علينا إلا مغالاتك فى التودد إليهم والإشادة

بدينهم .

نابليون : أما التودد إليهم فهو الذى مكنتنا من البقاء عندهم حتى اليوم . وأما الإشادة بدينهم فلعمري إنه لدين يعشقه كل ذى فطرة سليمة وعقل حر ونفس عالية .

كليير : اعترفت الآن أنك لا تمدح دينهم تألفا لقلوبهم بل إيمانا به .

نابليون : نعم .. كيف لا أؤمن بدين فتح نصف العالم فى عشر سنوات ؟

كليير : ويجلد من يشرب الخمر ؟

نابليون : لو تعلم يا صديقى ما وراء هذا التشريع من حكمة بالغة .

كليير : أى حكمة ؟

نابليون : لو استطعنا أن نمتنع عن الخمر ولا نشرب إلا اللبن والماء القراح لكننا أقوى أمة فى الأرض ولفتحنا الدنيا كلها . هذا سر فتوحات المسلمين الأولين .

كليير : ما أجدرك أن تكون شيخا من شيوخ الأزهر .

نابليون : وددت والله لو اتسع وقتى للتعلم فى دراسة هذا الدين وتاريخه وسيرة نبيه وأصحابه ، إذن لاستمددت من روحه وقوته ما لا يحظر هؤلاء الشيوخ على بال .

كليير : اسمعوا يا سادة . الجنرال بوناپرت يتفوق على شيوخ الأزهر .

نابليون : بالتأكيد يا سادة . إنهم فقدوا روح الإسلام فجمدوا على هيكله منذ قرون . وجاء العصر الحديث وما زالوا فى

نومهم يغطون .

كليبر : إنه لا يريد أن يسلم فحسب بل يريد أن يحيى الإسلام .

نابليون : كلا يا جنرال كليبر . الإسلام حتى في أفقه الأعلى . ولكنى

أريد أن أحى نفسى وأحييكم أنتم إذا ما أسلمت وأسلمتم

معى .

كليبر : أسمعتم ؟ كيف يدعوننا إلى الإسلام دعوة سافرة ؟

دوجا : كلا يا سيدى الجنرال نحن لن نسلم أبدا .

بوسيلج : وليس لك أن تدعونا إلى ذلك .

نابليون : ما أعجب هذا القرآن الذى جاء به محمد . إنى لأحفظ آية

من السورة الثامنة كأنما قلت فيما نحن فيه الآن .

دوجا : وتحفظ القرآن أيضا ؟

بوسيلج : لتقرأه علينا ؟

كليبر : كلا .. هذا كثير .

كافاريللى : دعونا نسمع الآية منه . هم يخافون ؟ أنتم أبناء التوراة

وتلاميذ ميرابو وفولتر .

نابليون : يا أيها الذين آمنوا استجيروا لله وللرسول إذا دعاكم واعلموا

أن الله يحول بين المرء وقلبه .

كافاريللى : لعله يعنى الحياة الأخرى كما فى الأناجيل .

دوجا : أجل . لا شك فى ذلك .

نابليون : كلا بل يعنى هذه الحياة الدنيا . حياة العظمة والمجد ، حياة

الحق والشرف والعدل .

- بوسيلج : وكيف عرفت ؟
- نابليون : من سياق الآية في السورة . السيرة كلها في آداب الجهاد والقتال . فهل يقاتلون في الآخرة ؟
- كليبر : يكفى يا سادة .. لا يقرأ علينا السورة كلها .
- كافاريللى : فهمنا المقطع الأول من الآية فما معنى المقطع الثانى عن الإنسان وقلبه ؟
- كليبر : كفاية يا جنرال كافاريللى . دعونا الآن نناقش موضوع الحملة على سوريا .
- كافاريللى : فيما بعد يا جنرال كليبر .
- كليبر : الحملة أهم من هذا كله .
- كافاريللى : أرجوك يا جنرال كليبر . (لنابليون) المقطع الثانى إذا تكلمت .
- نابليون : واعلموا أن الله يحول بين المرء وقلبه . هذه فى المعجزة يا جنرال كافاريللى . ها أنذا مثلاً أرى قلبى يؤمن بإيمان اليقين بأن الإسلام هو الدين الحق . ثم يحال بينى وبين قلبى فلا أستطيع أن أسلم .
- كليبر : وماذا يمنعك ؟
- نابليون : قيود كثيرة مادية ومعنوية حقيقية ووهية منها أنتم .
- كليبر : وما شأنك بنا ؟ إن شئت أن تسلم فأسلم وحدك .
- نابليون : هذا هو القيد الأكبر . لو أسلمت دونكم فلن أحقق لكم ولا لفرنسا شيئاً ذا بال ، ولكن لو أسلمتم معى فلن يقف فى

طريقنا إلى المجد الأكبر شيء .

كافاريللى : يا صديقى الجنرال أنت فى الحرب ذو موهبة عملية
لاتجارى ولكنك فى غير الحرب لست سوى حالم .

دوجا : أجل ما أعجب أن يجتمع النقيضان فى قائدنا العام .

بوسيلج : ولكن من حسن حظنا أن مصلحة فرنسا هى عنده فوق
كل شيء .

كلير : إلى موضوع الحملة على سوريا يا قوم .

نابليون : (ينظر إلى ساعته) لا مانع .

كلير : أنا لا أرى من الحكمة أن نقوم بها فى الوقت الراهن .

نابليون : الآن بعد ما احتل أحمد باشا الجزائر العريش ؟ ما بقى إلا أن
تزعج جحافلهم علينا .

كلير : لتزعج جحافلهم فسنسحقها سحقا .

نابليون : إن من أخطر الخطر أن تصل جحافلهم الآن والبلاد تغل

بالسخط علينا عقب الثورة . لقد أطمعتهم هذه الثورة

فلنسبقهم إلى عقر دارهم لنكذب أطماعهم هنا .

كلير : لكن المصريين سيثورون مرة أخرى إذا تركناهم .

نابليون : بالعكس سيشرعهم ذلك بأننا أقوياء وإلا لما خرجنا من

عندهم لنغزو بلدا آخر . ثم إنهم لن يثوروا إلا بعد أن تندمل

جراحهم من الثورة الأولى . فلنعجل بحملتنا على الشام قبل

ذلك .

دوجا : ألا ترى أن الجو غير مناسب فالبرد شديد هنا فلو أجلناها

حتى الربيع ؟

نابليون : كلا . أخشى ما نخشاه هو القبط القاتل في تلك الطرق الصحراوية . فإذا تحركنا الآن ونحن في آخر الشتاء فسيكون أمامنا خمسة أشهر قبل اشتداد الصيف نستطيع في خلالها أن نكتسح الشام حتى نبلغ طوروس فإما أن نتجه إلى الشرق فننتقل إلى الهند لنقضى فيها على قوة الإنجليز ، وإما أن نواصل السير إلى الشمال حتى نستولى على استانبول .

بوسيلج : تلك إذن غزوة كبيرة لا يكفى فيها ثلاثة عشر ألف جندي .

نابليون : لن تقتصر عليهم . سثير الدروز والمسيحيين في الشام ونسلحهم ونضم إلينا منهم ومن الممالك ما يزيد على عشرين ألف مقاتل .

كلير : كيف تعتمد على نصارى الشام بعدما بلغهم تهجمك على كرمى البابوية في منشوراتك الإسلامية التي أذعتها في مصر ؟

نابليون : من اليسر أن نقنعهم بأننا كنا نتألف المصريين بذلك ونخدعهم .

كلير : يا إلهي . منذ لحظة فقط كنت تمدح الإسلام والمسلمين .

نابليون : يا صديقي لكل مقام مقال .

دوجا : ولكنني أعتقد بعد يا سيدى الجنرال أن مغامرة كبيرة كهذه

- لا ينبغي أن تعتمد فيها على الفرنسيين وحدهم .
- نابليون : إن اتضح لنا بعد اكتساح الشام أن من الضرر أن نواصل غزونا اكتفينا بذلك .. ورجعنا إلى مصر وقد أدبنا الأتراك ومنعنا وصولهم إلينا عن طريق البر .
- كافاريللي : ألم أقل لكم يا سادة إن قائدنا بونابرت لا بد قد قلب كل وجه في الموضوع وفكر في كل احتمال ؟ فماذا ترون الآن ؟ هل من سؤال بعد ؟
- الجميع : لا .. اقتنعنا الآن .
- كلير : اعذرني يا سيدي الجنرال إذا تشددت في أسئلتى فإنك أسندت قيادة الحملة إلى فعليّ أن أكون منها على بصيرة في كل شيء .
- نابليون : اعذرني أنت أيضا فقد استقر رأيي على أن أتولى قيادة الحملة بنفسى .
- كلير : وتركتنى أنا في مصر ؟
- نابليون : كلا ستكون معى لا أستغنى عنك بحال . (ينظر في ساعته فينهض) أيها السادة لقد آن لى أن أتوجه إلى المشايخ في الأزهر لأحضرهم معى في العربة .
- الجميع : (ينهضون) نستاذن إذن .
- نابليون : كلا بل تبقون هنا لتسمعوا الفتوى منهم .
- كلير : فتوى الختان والخمر ؟
- نابليون : نعم .. لا تخف يا جنرال كلير فلن يحتنوك ولن يجلدوك .

(يضحكون) (يفهقه كليبر معهم قليلا ثم يتوقف فجأة كأنه تذكر وقاره) .

نابليون : (ينادى) بولين . بولين .
بولين : (صوتها) نعم .
نابليون : ألا تقدمين شيئا لضيوفك ؟
بولين : حاضر . (يخرج نابليون) .
كليبر : أرايتم يا سادة كيف صرنا نعقد اجتماعاتنا في بيت هذه العشيقة ؟

كافاريللى : ألطف . ليشعرنا بالدفء .
كليبر : خير لنا أن يشعرنا بالكرامة .
كافاريللى : كرامتنا محفوظة .

كليبر : محفوظة ؟ متى ؟ يوم أرسل زوجها إلى فرنسا في مهمة وهمية أم يوم رجع زوجها ليجدها في أحضان قائده ؟
دوجا : إن قائدنا مغرم بقراءة التاريخ أتدرون من أين أخذ هذه القدوة ؟

كليبر : من أين ؟
دوجا : من قصة داود في العهد القديم إذ أرسل أوريا الحشى إلى الميدان ليقتل فيتزوج هو امرأته .
كليبر : هذا انتظر حتى قُتل الرجل في الميدان ، أما هذا فلم ينتظر وصول زوجها إلى باريس .

دوجا : لقد ظن أنه لن يعود فإن الذى يذهب إلى فرنسا الآن

لا يمكن أن يعود .

كافاريللى : يا سادة اللوم ليس على بونابرت .

كليير : على من إذن ؟

كافاريللى : على الملاعين الإنجليز إذ منعوا زوجها من الوصول إلى فرنسا
وأعادوه من نصف الطريق .

(يضحكون ما عدا كليير)

دوجا : أصبحت يا جنرال كافاريللى مثل بونابرت يلقى اللوم دائما
على الإنجليز في كل شيء .

كافاريللى : لولاهم لوصل الزوج إلى فرنسا ولبقى فيها إلى .. إلى يوم
يعثون . (يضحكون ما عدا كليير) .

دوجا : كلا ليس اللوم على الإنجليز .

بوسيلج : على من إذن ؟

دوجا : عليها هي ذاتها إذ استجابت له .

كليير : هذا تعرض لها وخدعها .

دوجا : ما يدريك هو الذى تعرض لها أم هي التي تعرضت له
لتخدعه ؟

بوسيلج : يا قوم اعنروه فقد كان يعاني ما يعاني من جوزيفين في
باريس .

كافاريللى : ولا تلموها هي أيضا فإن لها فضلا علينا .

كليير : أى فضل ؟

كافاريللى : كان قائدنا عبوسا فصيرته بشوشا .

- بوسيلج : صه . ها هي ذى قد أقبلت .
(تدخل بولين تحمل أقداح شراب) .
بولين : مرحبا بكم يا سادة . لم أشأ أن أشغلكم عما كنتم فيه .
تفضلوا . هذا شراب التوت الذى يحبه القائد العام .
كليير : شكرا يا مدام فوريه .
بولين : مدموازيل بليزل من فضلك .
كليير : مدموازيل بليزل .
دوجا : لم لا ندعوك (نتردام دى لوريان) يا مدام ؟
بولين : كلا يا جنرال .. لا ينبغي أن تنزلوا إلى مستوى عامة الجنود .
دوجا : آسف يا مدموازيل بليزل .
كافاريللى : لو سمحت لى مدموازيل بليزل دعوتها لأرى جوديفا .
بولين : تلك سيدة إنجليزية هلكت فى الدهر القديم على ما أظن .
كافاريللى : نعم أنت أحييت أسطورتها بشعرك هذا الطويل الجميل .
بولين : أشكرك يا جنرال كافاريللى على مجاملتك اللطيفة ولكنى أفضل أن أبقى مدموازيل بليزل (تجمع الأقداح منهم)
سأترككم وحدكم لتحدثوا على حريتكم .
الجميع : بل اجلسى معنا يا مدموازيل بليزل .
بولين : شكرا . (تخرج) .
كليير : انظروا إلى هذه المدام التى تحولت إلى مدموازيل .
بوسيلج : لكى يتزوجها بونابرت بعد أن يطلق جوزيفين .

- دوجا : وهل يستطيع أن يطلق جوزيفين ؟
بوسيلج : ربما إذا جاءت له بولد .
دوجا : من ؟ جوزيفين أم مدام فوريه ؟
بوسيلج : مدام فوريه .
كليير : من فيكم يعلم لماذا ألقى بونابرت ملازمه يوجين بوهارنيه
من وظيفته ؟
كافاريللى : لأن الشاب بوهارنيه كان يجد حرجا أن يسير في ركاب
غريمته .
كليير : أنا سمعت تفسيراً آخر .
الجميع : ما هو ؟
كليير : أن الشاب بدأ يغارها فبلغ ذلك بونابرت .
كافاريللى : لا تصدقوا هذه الإشاعات يا قوم .
(تسمع أصوات من بعيد كأنها لموكب قادم)
كليير : ما هذه الضجة ؟
دوجا : (يطل من الشباك) هذا موكب الجنرال بونابرت
والجموع حول عربته .
كافاريللى : جاء معه المشايخ .
الأصوات : (تتضح) ردّدوا التحية . واحلفوا اليمين .
الفرنسوية .. صاروا مسلمين .
(يدخل نابليون ومعه المشايخ عبد الله الشرقاوى ومحمد
المهدى ومحمد الدواخلى) .
(أحلام نابليون)

نابليون : (يوسع لهم المجلس فيجلسون) تفضلوا . ها نحن أولاء
مجتمعون لسماع فتواكم .

الشرقاوى : ونحن نعلنها لكم بعد ما اتفق عليها ستون عالما منا بأن
إسلامكم مقبول بغير أن تكرهوا على الختان وبغير أن
تتعهدوا من الآن بالامتناع عن شرب الخمر ، فإن
إسلامكم إذا حسن كفيل في المستقبل بأن يجنبكم الخمر
وسائر المنكرات الأخرى ، وبالله التوفيق وهو الهادى إلى
سواء السبيل .

كلير : أسمعتم يا سادة ؟ ماذا نصنع الآن ؟

نابليون : (يومئ لكليير أن اسكت) نشكركم يا شيوخ الأزهر على
رحابة صدوركم وعلى ما بذلتم من جهد لتذليل العقبات
التي تعترض اعتناقنا للدين الحنيف ، وقد كان في نيتي أن
أشهر إسلامي وإسلام الذين معي جميعا اليوم لولا أنى رأيت
محمدا البارحة في المنام .

المشايع : ﷺ .

نابليون : وقال لى : يا بونايرت ادخل الإسلام ، وستفتح آسيا كلها
وتغزو الإسلام والمسلمين .

الشرقاوى : الحمد لله . هذه رؤيا عظيمة .

المهدى : رؤيا صادقة كفلق الصبح .

الدواخلى : أجل قال رسول الله ﷺ : من رآنى فقد رآنى حقا فإن
الشیطان لا يتمثل بى .

نابليون : ألا تسألوننى ماذا طلبت منه ؟
المشائخ : ماذا طلبت منه عليه السلام ؟
نابليون : طلبت منه أن يمهلتنى سنة لأهين جيشى وأعده للدخول فى الإسلام .

(يسكت المشائخ وينظر بعضهم إلى بعض)

كافاريللى : ووافق على طلبك ؟
نابليون : نعم وباركنى ودعألى . ففى وسعكم يا شيوخ الأزهر أن تعتبرونا مسلمين من الآن . وبلغوا ذلك لأعضاء الديوانين العمومى والخصوصى .

الشرقاوى : نسأل الله أن يوفقكم إلى الخير . ولكن المبايعه لا يمكن أن تتم إلا بعد

نابليون : لا بأس . تؤجل المبايعه إلى العام القادم . ولكن عليكم أن تذكروا الناس أننى أعدت لهم الديوان وجعلت نظامه خيرا من الأول ، وسأحت كل من اشترك فى الثورة وعفوت عما سلف ، فعليهم أن يخلصوا لنا فى المستقبل ولا سيما ونحن اليوم فى حكم المسلمين فقد أذن النبى بتأجيل إسلامنا إلى العام القادم .

الشرقاوى : على العين والرأس يا سارى عسكر .
نابليون : وبشروا الجميع أننى بعد عودتى من حملة الشام سأبنى لهم جامعا كبيرا فى القاهرة لا نظير له فى البلاد الإسلامية كلها .

الشرقاوى : هذه بشرى عظيمة .

الدواخل : نسأل الله لكم التوفيق .

(ينهض المشائخ للانصراف)

نابليون : (يشيعهم إلى الباب) بورين . دعهم يوصلوا المشائخ في
العربة .

(يخرج المشائخ)

الجماهير : (أصواتها من الحارج) : رددوا التحية .. واحلفوا اليمين
الفرنسوية .. صاروا مسلمين

كافاريللى : لقد أحسنت التخلص يا سيدى الجنرال .

كلير : وبعد السنة ؟

نابليون : الجنرال كلير ماذا يخشى من الختان ؟

كلير : ليس من الختان بل من الإسلام .

كافاريللى : اطمن . حيثئذ سيقص عليهم بونايرت رؤيا جديدة .

(يتصاحكون ويضحك معهم نابليون وهو يشيعهم إلى

الباب) .

(يعود نابليون وتدخل بولين مرتدية ملابس الخروج)

بولين : فرغت الآن من مشاغلك فهل نتجول قليلا على العربة .

نابليون : أنا ما فرغت بعد يا بولين .

بولين : ماذا عندك بعد ؟

نابليون : فى انتظار الشيخ المهدي .

بولين : الشيخ المهدي .. ألم يكن هنا مع المشائخ ؟

- نابليون : سيعود في مسألة أخرى ومعه الشيخ خليل البكرى .
بولين : الشيخ خليل البكرى ؟
نابليون : والد تلميذتك زينب .
بولين : ما عادت تلميذتى . صارت غريمة .
نابليون : حدثينى يا بولين لماذا أشعر نحوها برهبة ؟
بولين : برهبة ؟
نابليون : كأننى أمام قديسة .
بولين : قديسة ؟
نابليون : أو أمام راهبة .
بولين : راهبة ؟
نابليون : نعم .
بولين : ومع ذلك فقد حاولت أن تفترسها اليوم .
نابليون : كلا يا بولين ما حاولت .
بولين : على مرأى منى ومسمع .
نابليون : لم تكن محاولة صادقة . كانت إرادتى شبه مشلولة . كنت
كأننى أرى بولين شقيقتى .
بولين : بولين شقيقتك ؟
نابليون : نعم .. فيها مشابهة منها .
بولين : أخحك فيها مشابهة من زينب ؟
نابليون : نعم ..
بولين : ماذا يجمع بين كورسيكية وعربية ؟
نابليون : تذكرى يا بولين أن هؤلاء العرب كانوا فيما مضى يحكمون

صقلية .

بولين : هيه .. أتريد أن تقول إن دما عريا ربما يجرى في عروقك ؟

نابليون : من يدري ؟

بولين : كل هذا من أجل زينب ؟

نابليون : بل من أجل فرنسا يا بولين . أريد أن أبني لها إمبراطورية عظيمة في الشرق .

بولين : أوه . لقد بلبت فكري . إن كنت لا تريد الخروج معي فسأخرج مع يوجين بوهارنيه .

نابليون : ابن غريمثك ؟

بولين : ليست غريمثى . أنا غريمثها .

نابليون : خذى حذرك لا ينتقم لأمه منك .

بولين : لا تخف . أعرف كيف أروضه . (تخرج) .

(يدخل بورين)

بورين : الشيخ المهدي والسيد خليل البكري .

(يخرج نابليون لاستقبالهما ثم يعود بهما معه)

نابليون : يا سيد خليل أنت تعرف حبي لك .

خليل : وأنا أيضا أحبك يا سارى عسكر .

نابليون : كلمك الشيخ المهدي ؟

خليل : نعم ، ولكن هذه مخطوبة لابن عمها محيى الدين .

المهدي : ابن عمها هذا لا يقدر أن يجعلها سلطنة .

نابليون : برافو . شيخ مهدي .

- خليل : ثم إنها صغيرة السن بعد .
المهدى : يا سيد خليل إننا نزوج بناتنا في سن أصغر من سنهن .
خليل : ثم .. ثم الإسلام .
نابليون : أنا مسلم .
خليل : لا يكفي أن تقول إنك مسلم .
المهدى : قل الشهادتين أمامه . قل معي : أشهد أن لا إله إلا الله ،
وأن محمدا رسول الله .
نابليون : أشهد أن لا إله إلا الله ، وأن محمدا رسول الله .
المهدى : لم يبق لك الآن من عذر .
خليل : فليمهلنا شهرا على الأقل لنستعد .
المهدى : قلت لك إنه لا يريد أى احتفال . يريد أن يبنى بها سرا بغير
طبل ولا زمر .
خليل : سيكون فى ذلك ظلم للفتاة .
المهدى : ظلم ؟! إنها ستكون سلطنة المسلمين ، وستكون أنت حما
السلطان الكبير .
خليل : لا يصح أن نزوجها هكذا بغير وليمة ولا فرح .
نابليون : سنقيم الولائم والأفراح بعد أن نعود من حملة الشام .
خليل : أمهلنا إذن بضعة أيام .
نابليون : ألم تقص عليه الرؤيا التى رأيتها البارحة يا شيخ مهدى ؟
المهدى : بل قصصتها عليه .
نابليون : أريد أن تشملنى بركتها الليلة .

المهدى : هيا يا سيد خليل ارجع إلى البيت فطيب خاطر الفتاة
ودعهم يبيتوها ، وسأقى أنا بالمأذون والشهود وما يلزم .
توكل على الله .

خليل : (مغموما) يفعل الله ما يشاء . (يتها للخرج) .
المهدى : انتظر .. سأخرج أنا معك . (يخرجان) .
(تدخل بولين)

نابليون : بولين أنت هنا ؟

بولين : (غاضبة) كما ترى .

نابليون : أحسنت إن لم تخرجى . هلمى بنا نتجول الآن ؟

بولين : تجول معها .

نابليون : (ملاطفا) يا صغيرتى لا ينبغي أن تغارى . إن عرش
الغرب سيكون أكبر من عرش الشرق .

بولين : والزواج ؟

نابليون : (يسارها بكلام غير مسموع) ...

بولين : صحيح !

نابليون : نعم .

بولين : لكن مسكينة . حرام .

نابليون : يا شقية . خرينى كيف أرضيك ؟ (يقرصها مازحا) .

بولين : (فى دلال) يوم تكون أنت لى وحدى .

نابليون : وعرش الشرق ؟

- بولين : لى أنا أيضا .
نابليون : وبذلك أتريدى أن تبتملى العالم كله ؟
بولين : لا تخف . جوفى كبير مثل جوفك .
نابليون : أيتها الخياطة الصغيرة من كاركاسون .
(يضمها إلى صدره)
بولين : أيها الجندى الصغير من كورسيكا .

(ستار)

الفصل الثانى

- حجرة الاستقبال فى بيت بولين « مدام فوريه » .
نفس المنظر كما فى الفصل الأول .
الوقت : الضحى .
(يرفع الستار عن بولين وزينب داخليتين) .

- بولين : أهلا بك يا زينب . تفضلى .
زينب : أين هو ؟
بولين : زوجك السلطان الكبير ؟
زينب : اتسخرين يا بولين ؟
بولين : منه هو يا زينب لا منك . أنت تعلمين أننى دائما معك .
زينب : لا كان اليوم الذى تزوجنى فيه . أين هو ؟
بولين : خرج من الصبح . وسيعود .
زينب : متى ؟
بولين : لن يغيب طويلا فقد أمرنى أن أنتظره . اجلسى نتحدث .
زينب : (تجلس) ربما يزعجك حضورى إلى بيتك .
بولين : بالعكس . يسرنى دائما أن أراك وأسمع منك .
زينب : إنه لم يعد يحبىء عندى يا بولين .

- بولين : سمعت أنك طردته من بيتك .
زينب : لما رأيته مصرا على موقفه . ماذا أصنع ؟
بولين : ألم أقل لك يا زينب إنه رجل لا خلاق له ؟ لا يفى بوعده
ولا يحافظ على عهده ؟
زينب : ما كنت أحسب أنه سينقض عهده في أمر كهذا لا يكلفه
شيئا وهو عندى كل شيء . ماذا عليه لو أنه أعلن هذا
الزواج واحتفل به ؟
بولين : رجل جبان . يخشى أن تصل الأنباء إلى زوجته الخائنة في
باريس .
زينب : كأننى عنده لا أساوى غضب امرأة فاجرة .
بولين : لا أنت ولا أنا ولا أى شيء في الوجود . إنه يزداد لها حبا
كلما أمعنت في خيائه .
زينب : أمر عجيب .
بولين : تفسيره سهل .
زينب : كيف ؟
بولين : الحب عنده ينبع من الغيرة . أخلصى له يعرض عنك .
خونيه يعبدك عبادة .
زينب : لكن ...
بولين : بلغنى أنك امتنعت عليه ولم تمكّنيه من نفسك منذ رجعت من
حملة الشام .
زينب : هو الذى أخبرك ؟

- بولين : ما أخبرتني صراحة ولكنى فهمت ذلك من ثنايا حديثه .
زينب : أجل يا بولين ولن أستجيب له أبدا حتى يحتفل بزواجنا ويعلمه للجميع .
- بولين : أتخسبون أن هذا الأسلوب يفيد فيه ؟
زينب : يفيد أو لا يفيد .. هذا موقفى ولن أحيد .
- بولين : لم لا تستعملين السلاح الذى يقطع بدلا من السلاح الذى لا يقطع ؟
زينب : كيف ؟
بولين : الشاب بوهارنيه ابن جوزيفين الفاجرة .
- زينب : ما باله ؟
بولين : السلطان الكبير يغار كثيرا منه والشاب يلذ له أن ينتقم منه لأمه .
- زينب : لست أعرف ماذا تقصدين .
بولين : دعينى من هذا . ما عدت اليوم قديسة ولا راهبة .
- زينب : قديسة . راهبة . لست أفهم ما تعنين .
بولين : أصبحت مثلى الآن لا فرق بينك وبينى .
- زينب : لم أفهم بعد .
بولين : عليك أن تعملى مثلى . كلما رأيت فتورا فى حبه لجأت إلى بوهارنيه .
- زينب : كلا يا بولين معاذ الله .
بولين : لكى تثيرى غيرته فينزل حيثنزل على حكمك .

- زينب : أرجوك يا بولين لا تخططي الجد بالهزل .
بولين : أنا جادة يا زينب ولست بهازلة .
زينب : مستحيل . هذا مستحيل .
بولين : ليس عنده مستحيل . فلماذا يكون عندنا نحن مستحيل ؟
زينب : هذا سلاح يذبنا قبل أن يذبنا .
بولين : كلا بل يذبنا هو دون أن يذبنا . جرى وسترين . صه .
هذه عربته (تنظر من الشباك) جاء ومعه الجنرال كليبر .
زينب : كلا لا أحب أن يراى أحد .
بولين : ادخلي إذن إلى حجرتي . سأستقبلهما ثم آتى إليك .

(تخرج زينب)

(يدخل نابليون ومع الجنرال كليبر)

- كليبر : بونجور يا مدموازيل بليزل .
بولين : بونجور يا جنرال كليبر .
نابليون : هل سأل عنى أحد يا بولين ؟
بولين : لا .. لا أحد (تدنو فصاره بحديث فيحرك رأسه علامة الموافقة) (تخرج) .

- كليبر : عندكم أحد يا سيدى القائد ؟
نابليون : لا أحد يسمعنا . تكلم على راحتك . ماذا عندك ؟
(يجلسان) .

- كليبر : لن أطيل عليك . إلى متى نبقى هنا فى مصر ؟
نابليون : هذا السؤال غريب .

- كليير : أريد منك الجواب عليه .
- نابليون : إلى أن نحقق كل أغراضنا من الحملة .
- كليير : وهل تطمع في تحقيقها بعد ؟
- نابليون : لا ينبغي أن نياس أبدا يا كليير .
- كليير : وهل ينبغي أن نكاذب أنفسنا ونخادعها . أنت نفسك يا بونايرت قد أبيت .
- نابليون : أبدا هذا غير صحيح .
- كليير : لا تحاول أن تخدعنى عن حقيقة ما فى نفسك . لقد راقبتك جيدا منذ عدنا من حملة الشام فوجدت اهتمامك مشدودا إلى مشروع آخر .
- نابليون : أى مشروع ؟
- كليير : لا أدري ما هو ولكنى على يقين أنك قد انفصلت عنا بأفكارك وأحلامك إلى مكان آخر .
- نابليون : ليس لك يا كليير أن تمنعنى من التفكير فى حالة فرنسا اليوم .
- كليير : فرنسا يا بونايرت ليست بلدك وحدك فليس من حقلك أن تفكر فيها وحدك .
- نابليون : ماذا تعنى ؟
- كليير : أعنى أننا لن نقبل بعد اليوم أن نتخذنا أدوات لتحقيق مطامعك وأحلامك .
- نابليون : إن مطامعى وأحلامى هى مطامع فرنسا وأحلامها .

كليير : كلا إنك لا تعير فرنسا أى اهتمام . كل اهتمامك منصب على نفسك .

نابليون : كيف إذن ولتني فرنسا قيادة الحملة ؟

كليير : على أمل أن ترعى مصلحتها قبل مصلحتك وأن تسعى إلى بناء مجدها هي لا مجدك .

نابليون : تلك جناية العبقريّة على صاحبها .

كليير : أن تحمله على الغرور والاستبداد .

نابليون : بل أن تثير فيمن حوله الغيرة والحسد .

كليير : لكنها لا تثير فينا غير السخط والاشمئزاز .

نابليون : نتيجة الغيرة والحسد .

كليير : بل نتيجة الأنانية والترجسية وعبادة النفس .

نابليون : اليوم فقط تقول لي هذا ؟

كليير : بل في كل وقت .

نابليون : من وراء ظهري .

كليير : وفي وجهك .

نابليون : يا جنرال كليير يجب أن تتعلم الصبر على المكافاة فإنّ

الشجاعة وحدها لا قيمة لها بغير الصبر .

كليير : أنت أحوج إلى هذه النصيحة مني .

نابليون : أنا لا أفقد الصبر مثلك بل أستمد من كل هزيمة قوة جديدة

للتصبر .

كليير : منذ أقعد الصبر على أسوار عكا غيرك ؟ لقد كنا نحاصرها

وكان مصيرها التسليم لو واصلنا الحصار ولكنك لم تصبر على الانتظار، فقررت الهجوم في غير موضعه ولم تبال في سبيل تحقيق مجدك الشخصي أن تضحي بالألوف من جنودنا البواسل بغير نتيجة سوى الهزيمة المنكرة وضياع هيبتنا في كل مكان حتى صرنا مثار السخرية عند المصريين إذ تظاهروا بالانتصار وعلى وجوهنا علامات الانكسار .

نابليون : ألم أقل آنفا إن لسان الهزيمة هو الذى يتحرك اليوم في فمك ؟ هأنذا صرحت بالسبب .

كليبر : ومن المسئول عن الهزيمة ؟

نابليون : هلا سألت من المسئول عن تلك الانتصارات كلها التى أحرزتموها قبل ذلك ؟

كليبر : أكنت تمرزها لو كنت وحدك ؟

نابليون : وهل كنت وحدى أمام أسوار عكا ؟

كليبر : نعم كنت وحدك إذ استبددت فيها برأيتك .

نابليون : إذن فقد كنت وحدى أيضا فيما قبلها من المعارك من سهول اللبادريا إلى وادى النيل .

كليبر : هذه إهانة بالغة لا تقبلها منك .

نابليون : أنت الذى وجهتها إلى نفسك وإلى أصحابك .

كليبر : . ولا تقبلها فرنسا من جزيرة خاضعة لحكمها .

نابليون : إن فرنسا كانت أصدق حكما وأسد رأيا منك إذ اختارت ابنا من أبناء تلك الجزيرة فأسندت إليه قيادة جيوشها في

الغرب والشرق .

كليبر : كان على ذلك الكورسيكى أن يعرف لفرنسا فضلها عليه
فلا يوجه الإهانة إلى أبنائها الصميمين .

نابليون : هل من مصلحة فرنسا اليوم أن يقال إن كورسيكا إيطالية
وأن الأكراس ألمانية ؟

كليبر : أتعرض لى يا سنيور بونايرته ؟

نابليون : أنت الذى عرضت بنفسك يا هير كليبر .

كليبر : إن كنت تحسبني وحدى فأنت مخطئ . إن فى الجيش وبين
الضباط لكثيرين يرون هذا الرأى فيك ويرون بقاءنا فى
مصر عبثا لا طائل تحته .

نابليون : يا جنرال كليبر ليس لك ولا لغورك أن تنشروا التذمر فى
الجيش لتضعفوا من روحه .

كليبر : وهل بقى للجيش من روح بعد الأحوال التى لقيها فى حملة
الشام ؟

نابليون : حملة الشام . حملة الشام . أترأك حققت على لآنى وعدتك
بقيادتها ثم سحبتها منك ؟

كليبر : إني ما كنت متحمسا لحملة الشام هذه فأحرص على
قيادتها ، ولكن كل شئ عندك شخصى لا تستطيع أن
تتصور غير ذلك .

نابليون : إنك ترمينى بدائك . لو قد نجحت الحملة لزعمت اليوم
أنك أول المتحمسين لها .
(أحلام نابليون)

كليبر : (ساعها) أجل . أجل ولركعت بين يدي جلالتك أيها السلطان الكبير .

نابليون : ماذا تعنى ؟

كليبر : أنت تعرف ما أعنى .

نابليون : وضح .

كليبر : لقد كنت تبغى أن تصل بنا إلى اسطنبول لتقضى على الدولة العثمانية وتبنى على أنقاضها دولة عربية إسلامية تكون قاعدتها القاهرة وتكون أنت سلطانها الكبير .

نابليون : أوقد صدقت أنت هذه الأكذوبة التى اخترعتها لأخدع هؤلاء المصريين ؟

كليبر : بل كنت تقصدها حقاً ولذلك توددت إلى المسلمين واستفتيت علماءهم فى إسلامنا وزعمت أنك رأيت نبينهم فى منامك ثم اتصلت بابنة البكرى لتجعلها سلطانة .

نابليون : إن من نكد الدنيا على أن أحوك خدعة لأهل مصر فلا يتخدع بها أهل مصر ويتخدع بها رجالي .

كليبر : المثل يقول : إن كنت كذوباً فكُن ذكوراً . أوقد نسيت يوم دعوتنا دعوة صريحة إلى الإسلام وجعلت تبين لنا فضائله ومزاياه وتقرأ لنا من القرآن وتفسره كأنك من شيوخ الأزهر ؟

نابليون : ذاك يا صديقى شأن آخر فى الإسلام حقاً كما وصفت وأعظم مما وصفت ولو قدر لنا أن نعتقه لفتحنا لفرنسا

العالم .

كليبر : كأنك ما زلت تدعونا إلى اعتناقه حتى اليوم ؟
نابليون : هيات . لاجدوى من ذلك فالصليبية التى توارثتموها من عهد لويس التاسع ما تزال تعميكم عن رؤية الحق وتصمكم عن سماعه .

كليبر : لقد حيرتنا يا رجل . تارة تمدح دين المسلمين وتارة تقول إنك تخذع المسلمين .

نابليون : كان ينبغى أن تفهم من ذلك — لو نظرت بعين الإنصاف — أن فرنسا عندى فوق عقيدتى وفوق رأى وفوق مطامعى وفوق كل شىء .

كليبر : إذا كنت صادقاً فيما تقول فاعرج بنا من هذه الأرض التى لم يبق لنا مستقبل فيها ولا أمل واعد بنا إلى جمهوريتنا الفتية لنعلى بناءها ونرفع لواءها وندفع عنها أعداءها من كل جانب .

نابليون : هب أننا أردنا ذلك فأين الأسطول الذى يحملنا إلى هناك ؟

كليبر : ماذا عساهم يفعلون بنا ؟
نابليون : يعتبروننا أسرى حرب ويعدلون بنا عن القارة ليعطلونا عن الاشتراك فيما يكون فيها من حروب .
كليبر : يجب أن نأخذ منهم الضمانات الكافية .
نابليون : تذكر يا صديقى أن جيشنا هذا هو الذى دوخ أوربا قبل أن

يأتى إلى الشرق ، فأى فرصة للإنجليز إذا استطاعوا أن يخرجونا من مصر ثم يأخذونا فى الأسر .

كليبر : لا بأس أن نفاوضهم لنرى ما يكون من أمرهم .

نابليون : كلا . لا ينبغي أن نكشف لهم حرج موقفنا فى مصر .

كليبر : أو تظنهم لا يعلمون بذلك ؟ إن لهم جواسيس فى كل مكان .

نابليون : ليس سماعهم عنا مثل سماعهم منا .

كليبر : (محمداً) إنك لا تريد أبداً أن تسمع لرأى غير رأيك .

نابليون : لقد تركتك تخاورنى منذ ساعة .

كليبر : أأمن علىّ بذلك ؟ تذكر إن كنت ناسياً أنك تخاطب كليبر .

نابليون : واعلم إن كنت جاهلاً أنتى أنا القائد العام .

كليبر : لا تنس أنى قدمت استقالتى ذات يوم فلم تقبلها .

نابليون : ذلك أحرى أن يستل السخيمة من صدرك فما معنى من

قبولها إلا اعترازى بك ، وعرفانى لفضلك واعتدادى بشجاعتك وكفايتك .

كليبر : لتستغنى فى تحقيق مآربك .

نابليون : قم يا صديقى الآن فإنك متعب وتحتاج إلى الراحة ، وعسى

أن ترضى عنى ذات يوم حين ترى مدى حبى لك واعتدادى عليك .

كليبر : (بين الرضى والسخط) أظردنى ؟

نابليون : (في لطف) حرصا على راحتك وإبقاء على مودتك .

(يخرج كليبر)

نابليون : (يتمتم) سنيور بونايرته ! بعد كل هذه الأجداد التي

صنعتها لفرنسا . ابن كورسيكا ! سوف أريكم يا بني الغال

كيف تسجدون لعرش كورسيكا العظيم .

(يدخل بورين)

نابليون : سمعت يا بورين ماذا قال هذا الألزاسي المغرور ؟

بورين : هذا يؤكد يا سيدى صحة المؤامرة التي يدبرونها ضدك .

نابليون : أجل .

بورين : فعلام عولت ؟

نابليون : (يتلفت يمنة ويسرة) إياك أن تقضى بهذا السر لكائن من

كان .

بورين : اطمئن يا سيدى .

نابليون : لقد قررت يا بورين أن أسبق قدرى هذا .

بورين : بتحطيم المؤامرة في الحال ؟

نابليون : كلا بل بالرحيل .

بورين : إلى أين ؟

نابليون : إلى فرنسا .

بورين : في الوقت الحاضر ؟

نابليون : نعم .

بورين : قبل أن تقضى على المؤامرة ؟

- نابليون : إنها ضدى فإذا رحلت لم يبق لها مكان .
- بورين : ألا تخشى أن يضربوا ضربتهم قبل أن تتمكن من السفر .
- نابليون : لا ، لا خوف من ذلك ، فالجيوش التركية آتية لغزونا في القريب فسأوزعهم في شتى المواقع لمواجهة هذا الغزو .
- بورين : ما زلت أرى يا سيدى ضرورة القضاء على المؤامرة قبل الرحيل .
- نابليون : كلا يا بورين . إني إن بقيت هنا فلم أنجح في القضاء على ثورتهم كان في ذلك نهايتى إلى الأبد .
- بورين : بل ستقضى عليها يا سيدى لا محالة فهم أضعف من ذلك .
- نابليون : حتى في هذه الحالة فمجرد ثورة الجيش على سيصمنى بالضعف والإخفاق . فلأسبق القدر يا بورين ولأغير مجرى الأحداث ولأنقل مصرى من ميدان إلى ميدان .
- بورين : سبق القدر . هذه كلمة أسمعها منك اليوم لأول مرة .
- نابليون : ولكنها ليست جديدة عندى . لقد فكرت يا بورين طويلا في مصر أبطل المأسى فأتضح لى واستغرق فى نفسى أنه كان فى وسعهم أن ينجوا من مصرهم المحزن لو أنهم تحولوا قبيل اللحظة الحاسمة إلى ميدان جديد بعيد عن ميدان المأساة . وإذن لربما استطاعوا أن يحققوا فى الميدان الجديد آمالا كبيرة ما كانت تخطر لهم على بال .
- بورين : إنك يا سيدى لعجيب . كل يوم ينكشف لى منك شيء جديد .

نابليون : ثم لا تنس يا صديقى أن بقائى بالشرق بعد اليوم يعد عبثا
لا طائل تحته ، إذ اتضح لى ألا سبيل إلى السيطرة على
الشرق ما لم أسيطر أولا على الغرب .

بورين : صحيح .

نابليون : ولا تنس كذلك يا بورين أن فرنسا اليوم فى حاجة إلى .
هل اقتنعت يا صديقى الآن ؟

بورين : نعم .

نابليون : فإياك ثم إياك أن يعلم بهذا السر أحد .

(ينهى كأنه يتذكر شيئا فيصلح هندامه ويسوى شعره
فينطلق نحو داخل البيت حيث يغيب لحظة) .

(يخرج بورين)

(تظهر بولين)

بولين : لا شأن لى . إنها زوجته . (يتخير وجهها) لكن فى بيتى
وعلى مشهد منى .

(تظهر زينب وقد انحل شعرها وظهرت عليها آثار
المقاومة خلفها نابليون كأنه يستعطفها) .

زينب : (فى حدة وغضب) اسمع . إياك أن تقترب منسى
وإلا صرخت فى الشارع وجمعت الناس عليك .

نابليون : أنت زوجتى يا زينب بمقتضى الشرع الشريف .

زينب : ولكنك تريدنى خليله لك .

نابليون : الخليفة لا يعقد لها على كتاب الله وسنة رسوله .

- زينب : ولكنك لا تريد أن تعتبرنى زوجة .
نابليون : هذا غير صحيح . من أين جاءتك هذه الفكرة .
زينب : نفذ إذن ما تعهدت به .
نابليون : فيما بعد يا زينب .
زينب : عقب حملة الشام . على هذا كان الاتفاق .
نابليون : لكن الحملة لم تنجح .
زينب : لا شأن لى بذلك .
نابليون : كنت أريد أن أجعلك سلطنة .
زينب : عجزت عن ذلك فلا تعجز أن تجعلنى زوجة .
نابليون : أنت زوجتى بالفعل .
زينب : كلا .. يجب أن يعرف الناس هذه الحقيقة .
نابليون : لا بأس قولى للجميع أنك زوجتى .
زينب : لن يصدقنى أحد . سيظنون لى القنون .
نابليون : أريهم حينئذ قسيمة الزواج .
زينب : تلك مذلة لا أقبلها لنفسى . إعلان الزواج هو الاحتفال به .
نابليون : لا تكلفينى ما لا طاقة لى به .
زينب : لا طاقة لك بأن تحتفل ؟
نابليون : أنت تحسينه هينا وهو عندى عظيم .
زينب : تخشى من زوجتك التى فى باريس ؟
نابليون : بل أخشى من خصومى هنا .

- زينب : ماذا عساهم أن يصنعوا ؟
نابليون : سيستغلون ذلك في الشهير في وتشويه سمعتي الأدبية .
زينب : يا لك من أناني . تخشى على سمعتك هناك ولا تخشى على سمعتي هنا ؟
بولين : أجل . لا حق لك إن سمعة المرأة أولى بالرعاية من سمعة الرجل .
نابليون : اسكتي أنت .
بولين : تذكر أنها من بيت عريق وأن والدها من أكبر المخلصين لك .
نابليون : لا شأن لك بما بيني وبينه . سأعرف كيف أرضيه .
بولين : أرض ابنته أولاً فهي صاحبة الشأن .
نابليون : قلت لك اهتمي بشأنك .
بولين : كان عليك أن تحفظ لها كرامتها وسمعتها حتى ولو لم يشترطوا ذلك عليك . فكيف وقد اشترطوه وتعهدت لهم به ؟
نابليون : هذا ليس من شأنك .
بولين : تلميذتي وصديقتي وكنت أنا السبب فيما وقع لها منك .
نابليون : لا تصدقها يا زينب فهي لا تريد الخير لك .
بولين : كيف لا أريد الخير لها وأنا أطلبك بأن تعطها حقها ؟
نابليون : بل لك غرض آخر يا خبيثة .
بولين : من مصلحتها هي أيضاً أن يتحقق الغرض الذي تشير إليه .

نابليون : زينب ، إنها تريد أن يخلو لها الجو إذا طلقتهما أنت وجوزيفين .

زينب : أنا لا شأن لي بجوزيفين .

نابليون : وطلاقك أنت ألا يعنيك أمره .

زينب : يوم المني عندي يوم أحصل على الطلاق منك .

نابليون : ألا تحبيني يا زينب ؟

زينب : ماذا أحب فيك ؟

نابليون : فكيف فيك أن تزوجيني ؟

زينب : لأنك خدعتني ومنيتني الأمانى .

نابليون : كلا ما خدعتك . لقد كنت حقا أريد أن أجعلك سلطانة .

زينب : بل اتخذتني ألعوبة .

نابليون : كلا والله .

زينب : كما أردت أن تتخذ الإسلام ألعوبة .

نابليون : أنت أيضا تلوميني في ذلك كالفرنسيين .

زينب : (تبكى) أنا التى أستاهل . كان ينبغي ألا أصدقك

ولو أسلمت مائة مرة ، ولو أحييت لى جدك العاشر الذى

زعمت أنه شريف عربى من جزيرة صقلية .

(تنظر بولين إلى نابليون فى ضحك مكتوم)

بولين : عربى من صقلية ؟

زينب : نعم . من الذين فروا منها عند سقوط حكم العرب .

(يدخل بورين)

بورين : معذرة .. السيد خليل البكرى والسيدة زوجته .

بولين : أهلا وسهلا . (تتطلق لاستقبالهما)

(يدخل خليل وأم زينب)

نابليون : مرحبا بكما . تفضلى يا سيدتى . تفضل يا سيد خليل .

زينب : ماذا جاء بكما ؟

أم زينب : من أجلك يا بنتى . نريد أن نحل مشكلتك .

خليل : علمنا أنك هنا فحضرنا .

زينب : مشكلتى لا يحلها غيرى وغيره .

خليل : لعلنا نستطيع يا بنتى أن نصنع شيئا .

أم زينب : يا سيد بونايرته إن كنت لا تريدها فطلقها بإحسان .

نابليون : أنا أريدها يا سيدتى ولكنها هى التى لا تريدى .

أم زينب : لأنك لم تشأ أن تحتفل بالزواج كما وعدت .

نابليون : أنا قلت لها فيما بعد .

أم زينب : يا سيد بونايرته إن سمعتها لا تحمل الانتظار . ولقد وثقنا

بعهدك فلا ينبغي أن تنقض عهدك .

نابليون : الظروف يا سيدتى لا تسمح الآن .

خليل : إن كنت تعنى التكاليف فاجعلها كلها على .

نابليون : كلا يا سيد خليل . موانع أكبر من ذلك .

خليل : أى موانع ؟

نابليون : من السياسة العليا لا يجوز لى أن أبوح بها .

زينب : لا تصدقوه إنه يخاف من امرأته التي في باريس والتي تخونه هناك .

خليل : صه يا زينب .

زينب : هذه هي الحقيقة . كل الناس تعرف ذلك .

أم زينب : هل لك يا سيدى أن تسدى إلينا معروفا فطلقها ؟

نابليون : إن كان هذا هو مرادكم فليكن .

أم زينب : شكرا يا سيدى .

زينب : لعلك تريد أن تطلقنى في السر كما تزوجتنى في السر ؟

نابليون : نعم .

زينب : كلا . لا بد من الاحتفال بالزواج أولا ثم الطلاق .

نابليون : هذا يدل على أنك غير صادقة الرغبة في الطلاق .

زينب : (في لهجة ساخرة) لعلك تظننى متيمة بحبك ؟ أليس

كذلك ؟

نابليون : ربما .

زينب : كلا .. يجب أن تعلم اليوم أن حبك لم يلامس قلبى قط .

أم زينب : زينب .

زينب : دعينى أكتشف له الحقيقة .

أم زينب : مطررة يا سيدى . هذا من دلالها عليك .

زينب : كلا . هذا هو الحق الذى لا ريب فيه .

نابليون : أنا ما أكرهتك على الزواج . لم إذن تزوجتنى ؟

زينب : لأنك خدعتنى بمعسول كلامك وملاأت رأسى بتلك

الأحلام الوردية التى زعمت أنك قادر على تحقيقها .
العرب يا زينب أولى بالخلافة من الترك . دار الخلافة يجب
أن تكون فى القاهرة لا فى اسطنبول . سأعيد وحدة الأمة
العربية التى مزقتها الأتراك والمماليك . سأحيى روح
الجندي فى هذا الشعب من جديد . وسأبنى على ضفاف
النيل دولة عربية كبرى يخضع لها الشرق كله . إلى آخر
تلك الأوهام .

نابليون : هذه ليست بأوهام يا زينب . بل حقائق تعيش فى نفسى
حتى الآن . ولم يكن تحقيقها أصعب عندى من قيامنا بهذه
الحملة التى فتحنا بها مصر ، غير أن الأقدار لم تأذن
بتحقيقها فى هذه المرة .

زينب : أتريد أن تقول إنك تطمع فى تحقيقها مرة أخرى ؟

نابليون : بغير شك .

زينب : تعاود الحملة على الشام ؟

نابليون : كلا سوف أحققها المرة القادمة من طريق الغرب .

زينب : من طريق الغرب ؟ كيف .

نابليون : سأقوم بإخضاع أوروبا أولاً ثم أتوجه إلى آسيا من طريق
اسطنبول فالأناضول فالشام ، فأقيم فيها تلك الدولة العربية
الكبرى .

زينب : منذا يصدق هذا الكلام ؟ هذه أحلام جديدة أوسع من
الأولى وأمعن فى الخيال والوهم .

نابليون : سترين غدا أنها أقرب مما تتصورين . وستندمين يومئذ

وتتحرسين .

زينب : كلا لا تحاول أن تخدعنى مرة أخرى .

أم نابليون : سيدى أراك راغبا بعد فى زينب .

نابليون : نعم .

أم زينب : فلم لا تجيها إلى ما تريد ؟ إنه يسير عليك .

نابليون : كلا يا سيدتى ليس بيسير .

زينب : سبحان الله ! يزعم أنه يستطيع أن يفتح الغرب والشرق ثم

لا يستطيع أن يحتفل بزواجه .

أم زينب : إذن فليس أمامنا غير الطلاق .

نابليون : إن لم يكن منه بد فليكن .

زينب : الاحتفال بالزواج أولا ثم الطلاق .

نابليون : أرايتم تعنتها وعنادها ؟

أم زينب : لا بأس إذن يا بنتى .

زينب : إنه يريد أن يذلنى يا أمه ، ولا والله لا أذل له أبدا .

أم زينب : اسمعى يا بنتى .. ستزوجك محبى الدين ابن عمك .

زينب : بعد كل الذى حدث ؟ ما ذنبه ؟

أم زينب : إنه يريدك .

خليل : أجل يا زينب لقد كلمنى فى ذلك .

زينب : شفقة على لىسترنى . أنا لا أريد شفقة من أحد .

أم زينب : كلا يا بنتى . إنه ما زال يحبك ويرغب فىك .

- زينب : كلا أنا لا أَرْضِي له ذلك ولا لنفسى . .
- خليل : يا إلهى ماذا نصنع الآن ؟
- زينب : كل منا يتحمل تبعه عمله .
- خليل : سامعنى يا بنتى ..
- زينب : كلا ليس ذنبك يا أبى .. أنت ما أكرهتنى على شىء .
- أم زينب : ذنبى أنا إذ شجعتك .
- زينب : كلا يا أمى ولا ذنبك أنت . إنه ذنبه هو إذ خدعنى وذنبى أنا إذ انخدعت .
- (تنهض بقوة وتتبد ناحية فتهاول على بطنها ضربا بكلتا يديها وبكل قوتها) .
- الجميع : (فى دهش وارتياح) زينب . ماذا تصنعين يا زينب ؟
- زينب : (تمضى فى الضرب) هذا جزائى وجزاؤه . (يحاولون أن يمنعوها فتعيد عنهم) دعونى . دعونى . لا شأن لكم .
- أم زينب : حرام عليك يا زينب .
- زينب : الحرام أن يلقى فى بطنى .
- أم زينب : ما ذنبه يا زينب ؟ ما ذنب الجنين المسكين ؟
- زينب : ذنبه أنه دخيل ابن دخيل .
- نابليون : (يدرك الحقيقة) انتظرى يا زينب .

زينب : ابتعد عني . (تمضى في الضرب الشديد) .

نابليون : لماذا لم تخبريني ؟

زينب : هأنذا أخبرتك بموته .

(ثم ترمي على أمها وأبيها وهي تنمم باكية)

مات الدخيل .. مات الدخيل ..

(سار)

الفصل الثالث

« في ملهى التيفولى » .

المنظر : جانب من التراس المحيطة بالملهى في
الحديقة .

في صدر المسرح باب كبير هو باب الملهى حيث البار
والمرقص وصالات البلياردو وغيرها .

موائد متثرة على الجانب المرقى من التراس .
الوقت : بعد العصر عند الأصيل .

(يرفع الستار وشمس يوليه لا تزال ترسل بقايا
أشعتها اللافحة على التراس فالموائد خالية بعد إذ الذى
يحضر من الرواد يؤثر الدخول فى مبنى الملهى ليجلس فى
المشرب أو يزاول بعض الألعاب .

يظهر شاب وسيم ي تلفت حوله كأنه يبحث عن
شخص معين . يخرج له من باب الملهى جرسون نولى فى
هندام حسن) .

الجرسون : أى خدمة يا سيدى ؟

الشاب : الست زينب موجودة ؟

(أحلام نابليون)

الجرسون : زينب من ؟

الشاب : زينب .. زينب خليل .

الجرسون : آه . التى تسمى نفسها مدام بونايرت ؟

الشاب : تمام . (يضع فى يده بعض النقود) .

الجرسون : موجودة .. تفضل يا بيه . هذه المائدة محجوزة لها (يشير

إلى إحدى الموائد) .

الشاب : محجوزة لها ؟

الجرسون : أقول لها من يا بيه ؟

الشاب : محبى الدين .

(تظهر زينب من الباب)

زينب : محبى الدين .

محبى الدين : زينب .

زينب : (تصافحه بحرارة) ماذا جاء بك هنا ؟

محبى الدين : لأراك يا بنت عمى وأطمئن عليك .

زينب : (تتأثر من كلامه) اجلس قليلا معى . (يجلسان)

لبست هذا الطربوش لئلا يعرفك أحد ؟

محبى الدين : من أجلك أنت يا زينب .

زينب : فيك خير يا محبى . أنت الذى فهم .

محبى الدين : الجميع يحبونك يا زينب .

زينب : معذرون . أصبحت عارا عليهم .

محبى الدين : أنت أيضا معذورة .

زينب : من قلبك يا محبي الدين ؟

محبي الدين : الله يشهد .

زينب : الحمد لله . كلمتك هذه بالدنيا عندي .

محبي الدين : أليس لي يا زينب أن أطمع منك في كلمة مثلها ؟

زينب : ما حاجتك إليها يا محبي الدين وأنت طاهر كماء المطر ؟

محبي الدين : لأنني أعيش كأن ذنوب البشر كلها على ظهري .

زينب : لم يا ابن عمي ؟

محبي الدين : لأنني ليس لي مكان في قلبك .

زينب : أنت إذن لا تعرف قلبي .

محبي الدين : أنا أعرف أنني لست فيه ولا أمل لي أن أكون فيه .

زينب : بالعكس يا محبي الدين .. ليس فيه غيرك . وهذا سر

مأساتي .

محبي الدين : سر مأساتك أنني في قلبك ؟

زينب : وألا سبيل لي إليك .

محبي الدين : ذاك فيما مضى .

زينب : وإلى الآن وأخشى أن أقول إلى الأبد .

محبي الدين : قد زال المانع يا زينب .

زينب : وحدث مانع جديد أقوى من الأول .

محبي الدين : أنت التي خلقتك لنفسك .

زينب : أتظن حقاً أنه كان باختيارى ؟

محبي الدين : لو رضيت بالزواج مني بعد طلاقك منه ..

- زينب : لكنت سترت على وأنا لا أحتمل هذه المنة من أحد .
محبي الدين : أنا ما كنت لآمنها عليك .
زينب : إذن تكون المنة أكبر وأثقل .
محبي الدين : يا إلهي .
زينب : ولكنت سترت عليه هو أيضا . وأنا أريد أن أنتقم منه وأفضحه .
محبي الدين : إنك تنتقمين منه في نفسك فكأنما تنتقمين من نفسك .
زينب : ما كان لي سبيل غير ذلك . أردت أن أقتل ابنه فقتلت ابني . ثم أردت أن أهتك عرضه فهتكت عرضي .
محبي الدين : إذن فما كان ينبغي أن تنتقمي ألبته .
زينب : وهل كنت أحتمل أن أرى ولده والناس تحسبني خليلته ؟
محبي الدين : بلغني أنه لو عرف أنك حامل لرضى أن يحتفل بزواجك .
زينب : نعم وما كنت حيثذا لأقبل .
محبي الدين : لماذا ؟
زينب : لست أقبل أن يهينني لذاقي ثم يكرمني من أجل غيري .
محبي الدين : من أجل ولدك يا زينب .
زينب : بل من أجل ذاته هو .
محبي الدين : الذي سمعته عنه يا زينب أنه كان يعزك ويقدرك .
زينب : كما يحترم الإسلام ويقدره بلسانه دون عمله .
محبي الدين : لعل له عذرا وأنت تلومين .
زينب : أى عذر ؟

محيى الدين: الناس فى بلده لا يقبلون تعدد الزوجات . ورجال جيشه لا يقبلون الإسلام .

زينب : أراك تدافع عنه كأنما هو الذى بعثك .

محيى الدين: كلا ، ولكنى أقول ما أعتقد .

زينب : كأنك تحب أن أعود إليه ؟

محيى الدين: خيرا مما أنت فيه .

زينب : إنما الخير والشرا محيى الدين لمن يملك التمييز بينهما ، أما أنا فقد اختلطا عندى .

محيى الدين: من عنادك يا زينب وكبريائك .

زينب : وهل بقى عندى شيء غير عنادى وكبريائى ؟

محيى الدين: زينب إن الناس لا يعرفونك اليوم على حقيقتك .

زينب : وما شأنى والناس ؟

محيى الدين: لكنك بالأمس كنت تخافين أن يظنوك خليلته .

زينب : ذاك من فعله هو أما هذا فمن فعلى .

محيى الدين: لست أدرى يا زينب من أين أمسكتك ؟

زينب : حذار فأنا كالفرق لا تستطيع أن تنقذنى وأستطيع أن

أغوص بك .

محيى الدين: فلتغوصى لى إلى الأعماق عسى أن نطفو معا دات يوم .

زينب : ماذا تعنى يا ابن عمى ؟

محيى الدين: أنت تستثيرين غيرته بهذا الذى اسمه بوهارنيه ؟

زينب : نعم وأذل كبريائه وأمرغها فى التراب .

- محيى الدين: فاجعلينى أنا مكان بوهارنيه .
- زينب : كلا يا ابن عمى أنت أكرم من ذلك .
- محيى الدين: بحياة عينيك يا زينب .
- زينب : ثم إنك لا تصلح لهذا الغرض فلن يغار منك كما يغار من بوهارنيه ابن زوجته .
- محيى الدين: ابن زوجته ؟
- زينب : نعم . تصور هذا الشاب هو ابنها فكم يكون سنها الآن ؟
- عجوز حيزبون . درديس . ومع ذلك نخونه . ومع من ؟
- مع فتى فى سن ابنها . ومع ذلك يحبها هذا الديوث . ويخشى أن يفضيها على البعد .
- محيى الدين: زينب . إنك تحبينه .
- زينب : كلا .
- محيى الدين: أراك تتحسرين عليه .
- زينب : بل على نفسى وعلى أمانى الكاذبة وعلى ما ضاع من كرامتى وكرامة أهلى وكرامة بلدى وقومى . (تبكى) .
- محيى الدين: (متأثرا) زينب . ما جئت لأثير شجونك بل لأسرى عنك .
- زينب : فانصرف فى أمان الله . لا يرونى أبكى فيشمتوا بى .
- محيى الدين: (يخرج كيسا من جيبه) خذى يا بنت عمى .
- زينب : ما هذا ؟ كيس ذهب ؟ من قال لك إننى ... ؟
- محيى الدين: على سبيل القرض يا زينب . لعلك تحتاجين إليه وعندى .

المزيد .

زينب : شكرا . عندي ما يكفيني .

محيى الدين : من أين ؟

زينب : (محتدة) من أين ؟ من فلوسى التى عند جدتى خديجة فى

الجودرية . إياك أن تظننى أقبل شيئا من هؤلاء الكلاب .

محيى الدين : لا يا زينب . أردت فقط أن أستوثق أن عندك ما يكفيك

(ينهض) على كل حال إذا احتجت إلى أى عون فعندك

محيى الدين ابن عمك .

زينب : (تصافحه مودعة) شكرا يا ابن عمى . فى أمان الله .

(يخرج محيى الدين)

(يظهر المسيو دارجفيل مدير الملهى من الناحية

المقابلة) .

زينب : (تتجلد وتواجهه متحدية) كنت تسمع إلى حديثنا

يا مسيو دارجفيل ؟

دارجفيل : كلا يا مدام بونايرت أنا كنت بعيدا هناك عند كشك

الموسيقى . من هذا الذى كان عندك ؟

زينب : كنت ترقبنا ؟

دارجفيل : نعم . من واجبي أن أعرف رواد المحل ولا سيما الليلة ليلة

الأحد كما تعلمين .

زينب : خوفا على حياة صاحبك .

دارجفيل : حرصا على راحة كل واحد . من هو من فضلك ؟ لا تخافى ..

السر محفوظ عندى كما تعلمين .

زينب : ابن عمى .

دارجفيل : ها .. ابن عمك . قد قلت لنفسى هذا شاب محترم وليس

من أولئك الذين يثيرون الشغب . انظرى . ذاك الكونت

بوهارنيه . أراهن أنه جاء من أجلك .

(يخرج)

(يدخل بوهارنيه)

بوهارنيه : بونسوار مودموازيل بكرى .

زينب : مدام بونايرت من فضلك .

بوهارنيه : بونسوار مدام بونايرت (يجلسان) .

زينب : هيه .. اتصلت بالمسيو فوريه ؟

بوهارنيه : نعم واتفقت معه على كل شيء .

زينب : وأعطيته المبلغ ؟

بوهارنيه : وأعطيته المبلغ ففرح كثيرا وسقانى كأسا على حسابه .

زينب : جئت به إلى الخمارة التى بجوار الحديقة ؟

بوهارنيه : نعم هناك سقانى الكأس .

زينب : وفهمته متى يدخل .

بوهارنيه : بعدما يسمع نشيد المارسييز .

زينب : عال عال . أنت عظيم يا كونت بوهارنيه .

بوهارنيه : شكرا يا مدموازيل بكرى .

زينب : مدام بونايرت .

بوهارنيه : مدام بونابرت . آسف . دائما أنسى اسم هذا الرجل .
زينب : (مداعبة) لا بد أنك تحبه كثيرا يا بوهارنيه كما تحبه أمك .
بوهارنيه : (فى جلد) اسمعى يا زينب . إذا أردت أن تبقى أصدقاء
فلا تعرضى لسيرة أمى .

زينب : أنا لم أقل إلا خيرا .
بوهارنيه : لا بخير ولا بشر .
زينب : اتفقنا يا بوهارنيه . يكفى أنها زوجة بونابرت .
بوهارنيه : كلا يا زينب .. العنى بونابرت كما تشائين لا اعتراض لى
على ذلك فهو يستحق .

زينب : (ساخرة) لكن لماذا تحبه كل هذا الحب ؟
بوهارنيه : تقصدين لماذا أكرهه كل هذا الكره ؟ لأنه أفسد حياة
أمى .

زينب : تذكر . أنت الذى تعرضت لسيرتها الآن .
بوهارنيه : أوه .. اسمعى يا زينب . ما من امرأة اتصل بها إلا أفسد
حياتها . هو السبب فى فساد أمى — صدقنى — ما كانت
كذلك من قبل . كانت عفيفة صالحة تتردد على الكنيسة
كل يوم .

زينب : هيه ...
بوهارنيه : أنا قلت له كثيرا اصحب أمى معك إلى مصر . لا تتركها
وحدها فى باريس . أنت لا تعرفين باريس يا زينب . مدينة
المغريات ، ولا تستطيع المرأة الوحيدة فيها أن تسلم من هذا

الإغراء أو ذاك .

زينب : هيه .

بوهارنيه : وهل تعلمين أنه عين عليها جواسيس من أقربائه . ينقلون إليه أخبارها بالكذب ؟ إنها في الأربعين الآن فتصورى ماذا يقولون عنها ؟ قالوا إنها تدهلت بحب شاب في مثل سنى أو أصغر . يريد أن يشوه سمعة أُمى بكل سبيل ومع ذلك يزعم أنه يحبها .

زينب : (تنهزه) أوه بدأت في سيرة أملك ولن تنتهى .

بوهارنيه : إنها مظلومة يا زينب . مسكينة .

زينب : خض بنا في حديث آخر .

بوهارنيه : لماذا ؟

زينب : يجب أن يراك معى وأنت مرح بشوش لا كئيب حزين .

بوهارنيه : إنه لم يحضر بعد .

زينب : منتظر حضوره في كل لحظة .

(يحضر لهما الجرسون النوى زجاجة البرندى

فيتساقيان) .

زينب : نسيت أن أخبرك أنني حجزت للمسيو فوريه تلك المائدة .

(تشير إلى المائدة رقم ٢)

بوهارنيه : المجاورة لمائدة بونابرت ؟

زينب : نعم... وشوش هذا الجرسون النوى .

(يضحكان)

(تدخل جاكلين وفرانسواز وزوجاهما الضابطان
فيجلسون على المائدة المجاورة) .

(المرأتان تنظران إلى زينب وبوهارنيه وتتغامزان بينما
استغرق الضابطان في حديث خاص) .

جاكلين : ما رأيك فيها ؟

فرانسواز : لا بأس بها .

جاكلين : لا تظلميها يا فرانسواز . أليست أجمل من مدام فوريه ؟

فرانسواز : لا يا جاكلين . مدام فوريه أجمل . لو لم يكن لها غير شعرها
الطويل الرائع .

جاكلين : ليس فيها غير شعرها . لكن انظري إلى هذه . انظري إلى
عينها .

فرانسواز : ليست أجمل من عيني مدام فوريه .

جاكلين : كلا أنت متحيزة ضد السمر .

فرانسواز : وأنت متحيزة ضد الشقر .

جاكلين : لكن يا فرانسواز لماذا نظري جمالها ونسي جمالنا نحن ؟

فرانسواز : لأن القائد الكبير لم يستطع أن يرى ما فينا من الفتنة .

جاكلين : لعلنا لم نحسن كيف نغازله .

فرانسواز : أنت يا جاكلين التي أياستنا منه . قلت إنه لا أرب له في
النساء .

جاكلين : لقد تبين اليوم أنه يريد حقاً أن يكون مثل يوليوس قيصر .

(يحضر الجرسون الشراب لهم فينقطع حديثهم)

ويشربون) .

زوج جاكليين : لقد شغلنا عنكما ، فيم كنتم تتحدثان ؟
زوج فرانسواز : عن يوليوس قيصر أظن . سمعتم كما تذكران يوليوس
قيصر .

فرانسواز : كنا نتحدث عن بونايرت .
جاكليين : (مستدركة) وعن هذه البنت المصرية التي يقال إنه
أحبها أو تزوجها أو اتخذها خليله . الأقوال متضاربة
ولا أحد يعلم الحقيقة .
فرانسواز : وعن تلك العشيقة الأولى التي تركت زوجها وراحت
له .

زوج فرانسواز : مدام فوريه .
فرانسواز : نعم .
زوج جاكليين : لا حديث لكما إلا عن بونايرت ومغامراته الغرامية .
زوج فرانسواز : شأن النساء جميعا . لا يلدن هن غير هذا الحديث .
جاكليين : كلا لسننا كسائر النساء في ذلك . كانت لنا معه تجربة
خاصة .

الزوجان : تجربة خاصة ؟ مع بونايرت ؟
فرانسواز : نعم .. احكيها أنت يا جاكليين .
جاكليين : أنا خجلانة .
فرانسواز : وأنا أيضا خجلانة .
الزوجان : احكي .. ماذا حدث ؟ يجب أن نعلم كل شيء .

- جاكلين : اطمئنا .. واحدا ربكما . الذى خطر ببالكما لم يقع .
الزوجان : فماذا وقع ؟ احكيا .
جاكلين : أراد ذات يوم وأنا غائبان فى بعض عمليات الأقاليم أن
يفازلنا أنا وفرانسواز فقلنا له هيات . ترسل أزواجنا إلى
ميدان القتال لتغازلنا فى غيبتهم ؟
فرانسواز : لعله كان يريد أن يتخذنا خليلتين له إحداهما شقراء
والأخرى سمراء كما فعل مع مدام فورييه وهذه البنت
المصرية .
جاكلين : لكن من حسن حظكما أنكما تزوجتما امرأتين عاملتين .
فرانسواز : صالحتين مستقيمتين .
جاكلين : ضحكتا فى سبيلكما بكل شيء .
فرانسواز : بالجاء والسلطان .
جاكلين : والعظمة والشهرة .
(تصدح الموسيقى بلحن المارسييز ويدخل دارجفيل
كأنه يوسع الطريق ثم يدخل نابليون ومعه بولين فيعبران
المسرح من الشمال إلى اليمين والعيون تتطلع إليهما حتى
يجلسا على المائدة رقم ١) .
(يتركز الضوء على المائدة رقم ٣) .
زينب : إنه ينظر إلينا . افعلى شيئا يا بوهارنيه .
بوهارنيه : ماذا أفعل ؟
زينب : قبلنى . كلا . ليس الآن ..

بوهارنيه : متى ؟

زينب : بعد قليل حتى لا يشعر أنها مفتعلة .

(ينتقل الضوء إلى المائدة رقم ١)

(الجرسون ينصرف عنها بعد أن وضع عليها زجاجة
البرندى والأقداح) .

بولين : عيناك لا تتحولان عنها ماذا تريد منها بعد ؟

نابليون : هذا الشاب الوقح . ألا ترين ماذا يصنع ؟

بولين : أتغار من هذا الولد الثافه ؟

نابليون : الثافه . لعلك أنت يا بولين التى تغارين عليه .

بولين : هذا شيء مضحك .

نابليون : مضحك ؟ .

بولين : جدا . هيه . لأنك رأيتنى ذات يوم أتودد إليه ؟ إنما كنت

أريد فقط أن أستشير غيرتك حتى لا يفترحبك لى . هأنذا

اعترفت لك بسرى اليوم .

نابليون : لعل هذا هو سرها أيضا فيما تفعله الآن .

بولين : كلا .. أنا كنت أحبك أما هي فتنتقم منك .

نابليون : تنتقم منى لأنها لا تزال تحبني .

بولين : تحبك أو لا تحبك ما شأنى ؟

نابليون : أنت كنت السبب يا بولين .

بولين : كنت السبب فى ماذا ؟

نابليون : فى كل ما حدث . أخفيت عنى ذلك اليوم أنها حامل . لن

أغفرها لك أبدا .

بولين : قلت لك إننى ما كنت أعلم . لم تخبرنى .
بولين : غير معقول .. كانت تخبرك بكل شيء .
بولين : إلا هذا الحمل .. أخفته عنى .
نابليون : حتى لو أخفته عنك . لا يمكن أن يخفى عليك .. فى الشهر السادس .

بولين : فكيف خفى عليك أنت ؟
نابليون : أنا لست امرأة .
بولين : لا تلق اللوم على . عد إليها إن شئت .
نابليون : الآن . فات الأوان .
بولين : كلا ما فات الأوان .
نابليون : لن ترضى .
بولين : احتفل بزواجها كما طلبت منك .
نابليون : لا أستطيع .
نابليون : ماذا يمنعك . هيه لا بد أنك تعترم أمراتكته عن الجميع .
نابليون : أى أمر ؟
بولين : الرحيل فجأة .
نابليون : إلى أين ؟
بولين : إلى فرنسا .
نابليون : صه . إياك أن تتحدثى قبل هذا الأحد .
بولين : هذا إذن صحيح ؟

نابليون : كلا ولكن مثل هذه الوشاية إذا انتشرت في الناس فسيكون لها أثر خطير على مركزنا في هذه البلاد وربما تندلع الثورات علينا من كل مكان .

(يدخل فوريه أشعث أغبر في هيئة سيئة وخلفه دارجفيل كأنه يحاول أن يمنعه) .

دارجفيل : مسيو فوريه .. مسيو فوريه .

فوريه : ماذا تريد ؟

دارجفيل : أين تريد أن تجلس ؟

فوريه : ما شأنك ؟ سأجلس أينما يعجبني (ينظر إلى زينب فتومئ له إلى المائدة رقم ٢) .

دارجفيل : تعال معي .. سأجلسك في مكان ممتاز .

فوريه : كلا سأجلس على تلك المائدة (يشير إلى المائدة رقم ٢ القريبة من مائدة نابليون) .

دارجفيل : يجب أن تطيعني يا مسيو فوريه .

فوريه : أطيعك أنت ؟ من تكون ؟

دارجفيل : أنا المدير العام لحديقة تيفولى .

فوريه : (يغل احتقارا) وأنا قد اشتريتك يا مدير عام حديقة تيفولى .

دارجفيل : اشتريتنى ؟

فوريه : بهذه التذكرة (يستقر بهره على نابليون وبولين) أجل .
بهذه التذكرة اشتريت حديقة تيفولى كلها وهذا الملهى

بما فيه وبمن فيه من رجال خائنين وغير خائنين ونساء
خائنات وغير خائنات . (يجلس إلى المائدة) .

دارجفيل : قم من هنا .

فوريه : هيه . أتريد أن أشتريك مرة ثانية ؟

(يتصاحك الحاضرون من كل جانب وهم يتطلعون إلى
ما يلور) .

دارجفيل : هذه المائدة محجوزة .

فوريه : محجوزة لمن ؟ لمدام فوريه ؟

(يتجاوب المكان بالضحك)

نابليون : (مناديا) مسيو دارجفيل .

دارجفيل : نعم يا سيدى الجنرال .

نابليون : اترك المسيو فوريه في مائدته .

دارجفيل : يا سيدى إنه غل .

نابليون : هذا أمر .

دارجفيل : مطاع يا سيدى (ينسحب) .

فوريه : كرم كبير يا سيدى القائد العام . الملازم فوريه يشكرك من
صميم القلب .

نابليون : عفوا يا مسيو فوريه . هذا واجب .

فوريه : لكن لماذا لا تكمل جھيلك مع مسيو فوريه ؟

نابليون : ماذا يريد مسيو فوريه ؟

فوريه : تعيد إليه مدام فوريه .

(أحلام نابليون)

(يضح المكان بالضحك والمهمة)

(بولين تحاول القيام للتصريف فيمنعها نابليون)

(دارجفيل يعود إلى فوريه ومعه عدد من حرس الملهى).

دارجفيل : أنت تخل بالنظام . يجب طردك .

فوريه : دعونى . لن أدخل بالنظام مرة أخرى . سأترك لكم هذا

العالم كله . سأخذ تعسيلة (يضع رأسه بين ذراعيه على

المائدة) لعل أن أحلم بها فى المنام . (يسكن وينام) .

(موسيقى الرقص كانت تسمع خافتة من داخل الملهى).

زينب : (متشبة من نجاح الدور الذى قام به فوريه) هلم

يا بوهارنيه نرقص (تهض) .

بوهارنيه : هلم . (يرقصان فى وسط التراس)

(نابليون ينظر إليها فى إعجاب وغيط)

(بولين تسلم من جانبه فعدنو من أحد الجنود الواقفين فى

طرف التراس فساره بحديث طويل وتومئ له خفية إلى

زينب ثم يخرج الجندى منطلقا وتعود بولين إلى مكانها) .

(ينتهى الرقص ويعود بوهارنيه وزينب إلى مائدتهما) .

نابليون : لماذا قمت إلى ذلك الجندى ؟

بولين : هل رأيتنى ؟ لقد كنت مشغولا برقصها مع بوهارنيه .

نابليون : ماذا طلبت من ذلك الجندى ؟

بولين : سترى الآن .

نابليون : بخصوص زينب ؟

- بولين : نعم أتخاف عليها أنت ؟
 نابليون : أخاف على سمعتى وأبوها من أصدقائى .
 بولين : أعجبتك ما فعلته الليلة إذ سلطت علينا فوريه ؟
 نابليون : ربما كان هذا من بوهارنيه .
 بولين : منها من بوهارنيه . هما الآن شئ واحد .
 نابليون : بولين . يجب أن نسيطر على أعصابنا حتى لا يفلت منا زمام الأمر .
 بولين : لا تخف . أنا مسيطرة على أعصابى .
 (يعود الجندى ومعه ثلاث نسوة يبدو واضحا من مظهرهن أنهن من محترفات البغاء . يومئ هن خفية إلى زينب فيتقدمن من نحو مائدتها فتجلس اثنتان على الكرسيين الخاليين فى المائدة وتبقى الثالثة واقفة) .
 الأولى : (لزينب) مساء النور يا طبق بنور يا بدر البدر .
 الثانية : يا سلام على جمالها وعلى كمالها .
 الثالثة : صلاة النبى . صلاة النبى أحسن .
 (يتأفف بوهارنيه من سوقيتهن ولكن زينب تتجلد وتومئ له أن يتجلد) .
 زينب : تلزم خدمة يا هوام ؟
 الأولى : هوام . أصبحنا هوام . يا هوام .
 الثانية : الأدب زينة يا عناية .
 الثالثة : والنسب والحسب .

- زينب : لا بد حصل خطأ فى العنوان .
 الأولى : العنوان مضبوط يا أختى . المائدة رقم ٣ .
 الثانية : والقمر . لا أحد يخطئ القمر .
 (تشير إلى بوهارنيه)
 الثالثة : بطة . لا تسرق الخواجة من أختك . عيب .
 الثانية : صحيح . نحن الآن أخوات . غاب عن بالى .
 الأولى : أخوات من أين وهى هكذا أأفرنكه ؟
 الثالثة : شيلى التوب الذى عليها تجديها مثلنا بنت عرب .
 زينب : من غير شيل ولا حط يا أخواتى أنا بنت عزب مثلكن
 تماما . جمعنا الحظ العاثر ورمانا بين هؤلاء الخواجات .
 والله يتوب علينا وعلى أمثالنا من الضائعات .
 (ينظر بعضهن إلى بعض مذهوشات مما سمعن من زينب) .
 الأولى : كلامك يا أختى مثل الشهد . لكنك لست مثلنا . أنت من
 بيت عريق أصيل .
 زينب : يا عناية يا أختى ..
 الأولى : وتعرف اسمى يا بنات . يا حلاوتها .
 زينب : الإنسان يا عتابه بعمله لا بحسبه ولا بنسبه .
 (يزداد عجبهن وحيرتهن لا يدرين ماذا يصنعن)
 الثانية : لا مؤاخذه .. ما اسمك يا شابة ؟
 زينب : زينب .

- الثانية : وأبوك .
- زينب : خليل .
- الثالثة : خليل من ؟
- زينب : خليل البكرى نقيب الأشراف اليوم .
- الأولى : يا عيني عليها . قالت لنا كل حاجة .
- الثانية : لا عابت فينا .
- الثالثة : ولا ردت علينا بكلمة جارحة .
- الأولى : يا حبيتي يا زينب .
- الثانية : يا قمورة . يا بنت الأكابر .
- الأولى : (في لوعة وحرقة) لم يارب ؟
- الثالثة : لم حكمت عليها بما حكمت علينا .
- الثانية : أليس فينا نحن الكفاية ؟
- زينب : (تمسح بمنديلها دموعهن) يا أخواني لا تعترضن على الله . ادعونه لنا . بالتوبة والمغفرة .
- الأولى : قولى لنا يا شابة هذا العسكرى العليج الذى سلطانا عليك ماذا بينك وبينه ؟
- (تشير إلى العسكرى فيهرب العسكرى)
- زينب : هو لا ذنب له .. هو مأمور .
- الأولى : ومن الذى أمره ؟
- زينب : تلك الفرنجية الجالسة مع سارى عسكر .
- الثلاث : هو ذا سارى عسكر .؟ بونايرت ؟ السلطان الكبير ؟

- زينب : نعم .
 الأولى : هذا المسخوط .
 الثانية : كنا نظنه بطول وعرض .
 الثالثة : قصير مكبر مثل فرعون موسى .
 الأولى : ومن أين لك أن فرعون موسى قصير ؟
 الثالثة : مما يصفونه لنا في الأساطير .
 (تتطلع العيون إليهن وإلى نابليون وبولين)

- الأولى : يا رب .
 الثانية : متى ترزقنا بموسى ؟
 الثالثة : يخلصنا منه .
 الأولى : يا رب .
 (يبدو على نابليون الانفعال فيصفق)

- زينب : يلوح لى يا أخواتى أنه سيأمر بطردكم .
 الثلاث : ماذا نصنع ؟

- (تتهامس زينب مع النسوة الثلاث كأنما تشرح لهن شيئا
 وتتفق معهن على خطة) .
 نابليون : (لبولين) كل هذا منك .
 بولين : منى أم منها ؟
 نابليون : أنت التى جئت بهؤلاء البغايا .

- (يدخل دارجنيل فيهمس له نابليون بكلام فيتقدم نحو
 النسوة الثلاث ومعه رجاله) .

- دارجفيل : اخرجن من هنا .
الثلاث : كلا لن نخرج .. من تكون ؟
دارجفيل : أنا مدير الملهى .
الثلاث : ونحن لن ندخل هنا من غير دعوة .
دارجفيل : منذأ دعاكن ؟
الثلاث : تلك المرأة التى مع سارى عسكر . سلها .. هى التى
استأجرتنا هنا لمهمة .
دارجفيل : سارى عسكر هو الذى أمر بإخراجكن فإما أن تخرجن
بالمعروف أو ..
الثلاث : كلا لن نخرج حتى نقبض أجورنا .
نابليون : أعطهن يا دارجفيل .
(يعطين دارجفيل أجورهن فيودعن زينب ويتهيان
للخروج) .
الأولى : (تقترب من فوريه وتوقظه) مسيو فوريه .
فوريه : (يستيقظ) بولين . بولين .
الأولى : بولين من ؟
فوريه : يا هذه لماذا أيقظتنى من حلمى الجميل . لقد كنت معها .
لقد كانت معى . كنت معها .. كانت معى .. كنت
معه .. كانت معى .. كنت معها .. كانت معى ..
الثلاث : من هى ؟
فوريه : مدام فوريه .

الثلاث : وأين هي الآن ؟

فوريه : هناك . هناك . هناك .

الثلاث : أين ؟

فوريه : في المائدة رقم ١٠ (يكي) .

(دارجفيل ورجاله يسوقون النسوة الثلاث حتى يخرجوا بهن) .

(ترقص زينب مع بوهارنيه رقصة حامية ونابليون وبولين ينظران إليهما في غيظ) .

زينب : (بعد انتهاء الرقصة) اذهب الآن إلى مدام فوريه فاطلبها للرقص .

بوهارنيه : ربما ترفض .

زينب : كلا لا تستطيع أن ترفض .

(يتقدم بوهارنيه إلى بولين يطلبها للرقص فترقص معه)

(ينظر نابليون نحو زينب فكأنها تطعمه في مراقبتها

فيتقدم إليها ولكنها تعرض عنه وتتقدم إلى فوريه فتأخذ

بيده تدعوه لمراقبتها فيستجيب فرحا ويأخذان في

الرقص) .

(نابليون يعود إلى مكانه خجلان ولكنه يتجلد ويومئ

إلى سكرتيره بورين فيجلس إلى جانبه ويفتح حقيبة

أوراقه فيراجعها مع بورين متغافلا عما يدور حوله كأنه

في خلوة مع بورين) .
(تنتهي الرقصة فتعود بولين إلى مكانها فتجد نابليون
يتجاهلها مستغرقا في عمله وتواصل زينب رقصها مع
فوريه حتى يتداعيا من أثر السكر ومن الإعياء فيسقطا
على الأرض) .

(متار)

الفصل الرابع

« في بيت محمد الألفى بك الذى كان يسكنه نابليون بالأزبكية السلامك الذى اتخذه مكبا له يستقبل فيه رجاله وضيوفه ويصرف فيه أمور الحكم ، وعن يمينه ممر فى الحديقة يصله بالبيت الذى لا يظهر على المسرح غير جانب صغير منه » .

الوقت : الصباح الباكر .

(حين يرفع الستار تجد جاكلين وفرانسواز واقفتين فى الممر تتطلعان) .

فرانسواز : . أين هو ؟ قال الخادم النوى إنه يتريض فى الحديقة .

جاكلين : الآن يظهر .

فرانسواز : أليس أفضل لو انتظرناه داخل المنزل ؟

جاكلين : كلا .. ربما يخرج لشأنه ولا نراه .

فرانسواز : انظرى . هو ذاك .

جاكلين : هل رأنا ؟

فرانسواز : نعم .

جاكلين : فسيقبل إذن فى الحال .

- فرانسواز : لكنه ابتعد عنا يا جاكليين .
جاكليين : ليبدو إلينا من خلف تلك الشجرة ؟
فرانسواز : أنا خائفة .
جاكليين : من زوجك إذا علم ؟
فرانسواز : بل منه هو .
جاكليين : تشجعي . لن يأكلنا على كل حال .
(يظهر كليير)
كليير : هل تكذبني عيناى . أم أرى زهرتين ناضرتين فى حديقتي
هذا الصباح .
فرانسواز : (هائفة) يا إلهى شاعر ..
جاكليين : أجل ما كنا نعلم يا سيدى القائد العام أنك شاعر غزل .
كليير : (يعود إلى وقاره) لا تؤاخذاني .. كانت هفوة منى .
جاكليين : هذه ليست هفوة . هذه تحية عذبة .
فرانسواز : أم ترانا لا نستحقها يا سيدى الجنرال .
كليير : بل تستحقان أكثر . ولكنى فوجئت بوجودكما فأنطقنى
ما أنطقنى .
جاكليين : أجمل الغزل ، ما يرتجل .
كليير : (يتوقر أكثر) هل من خدمة ؟
جاكليين : كنا نريد أن نكلمك فى أمرنا قبل اليوم .
فرانسواز : ولكننا كنا نهايك .. ونغشاك .
كليير : أنا تحت أمركما .

- جاكلين : بل نحن تحت أمرك .
كليير : عفوا .. ماذا تريدان ؟
فرانسواز : لا نريد منك شيئا .. نريد فقط أن نخدمك .
جاكلين : لا تسيء فهم غرضنا ، نحن متزوجتان .
كليير : أعلم ذلك .
جاكلين : وتعرف زوجينا ؟
كليير : لا ، لم يتح لى هذا الشرف بعد .
فرانسواز : هذا أفضل ؟
كليير : أفضل ؟
جاكلين : حتى لا نشعر نخونا بأى حرج . لقد رأينا من واجبنا أن نتولى تدبير منزلك .
فرانسواز : ونقوم لك بكل شيء .
جاكلين : حتى تشعر بالهدوء والاستقرار .
كليير : أشكركما .. لكن عندى أنا الطباخ والسفرجى والخدم .
جاكلين : نحن نعلم ذلك ولكنك فرنسى لا يعجبك إلا المطبخ الفرنسى .
فرانسواز : والنظام الفرنسى .
جاكلين : وكنا قد خدمنا سلفك من قبل .
كليير : بونابرت ؟
جاكلين : نعم . وفى هذا البيت .
فرانسواز : ولكننا لم نستطع أن نستمر .

- كليبر : لماذا ؟
- جاكلين : كنا لا نستلطفه . كان يتعالى علينا .
- فرانسواز : ولا يحترمنا الاحترام الكافي .
- كليبر : هل أنتما قريتان ؟
- الاثنان : أختان شقيقتان .
- كليبر : عجيب .
- فرانسواز : لأنى شقراء وهى سمراء ؟
- جاكلين : أمنا سمراء وأبونا أشقر .
- فرانسواز : ونسكن فى منزلين متجاورين .
- جاكلين : ففى وسعنا أن نحىء إحدانا إليك .
- فرانسواز : وتقوم الأخرى بتدبير المنزلين .
- جاكلين : فترضيك أنت ونرضى الزوجين .
- فرانسواز : ولكى يتم العدل بيننا على السواء .
- جاكلين : ستأتيك يوما السمراء ويوما الشقراء .
- فرانسواز : موافق يا سيدى الجنرال ؟
- كليبر : موافق .
- جاكلين : نبدأ من الغد ؟
- كليبر : من الغد .
- فرانسواز : إلى الغد .
- كليبر : إلى الغد .
- جاكلين : إلى بعد غد .

كليير : إلى بعد غد .

(تخرجان)

كليير : (في رضى وابتهاج) آه .. أين كانتا من قبل ؟ كان

الكورسيكى يحجز عني كل شيء . كل شيء . كل شيء
(يصعد إلى السلامك فيجلس إلى مكتبه) كانتا
لا تستلطفانه . كان يتعالى عليهما ولا يحترمهما الاحترام
الكافي . ترى ماذا تعنيان ؟ لا بد أنه كان مشغولا عنهما
بجوزفين وبولين وزينب .

(تظهز زينب في هيئة سيئة وهندام غير أنيق وعلى وجهها
أمارات الحزن والانكسار والتوحش) .

زينب : جنرال كليير . جنرال كليير .

(تصعد إلى السلامك في خطوات سريعة)

كليير : من ؟ زينب ؟ ماذا تريدين ؟

زينب : كل يوم تسألني ماذا تريدين ؟ ألم تفهم بعد ماذا أريد ؟

كليير : وكل يوم تحضرين إليّ .. ألم تفهمي بعد أن ما تطلبينه

مستحيل .

زينب : كان يقول دائما : ليس عندي مستحيل .

كليير : اذهبي فاطلبيه منه .

زينب : رحلني إليه .

كليير : قلت لك لا أستطيع ترحيلك .

زينب : كما رحلت مدام فوريه .

- كليير : هذه عادت أمس .
- زينب : عادت ؟
- كليير : ألم تسمى بذلك ؟ أعادها الإنجليز من نصف الطريق .
- زينب : أعادوها .. أين هي ؟
- كليير : أين تكون إلا في بيتها .
- (تخرج زينب منطلقاً كالعاصفة وتصطدم في درج السلامك بالجنرال مينو والجنرال دوجا والمسيو بوسيلج الذين يصعدون إذ ذاك إلى السلامك فلا تتوقف لتلومهم أو تعتذر إليهم بل تواصل انطلاقها حتى تغيب) .
- مينو : (صائحا) ما هذا يا جنرال كليير ؟ كيف تسمح بهذه الفوضى في مكتبك ؟
- كليير : (يطل عليهم) اصعدوا أولا .
- (يصعد الثلاثة ويتبادلون مع كليير التحية) .
- كليير : ماذا كنت تقول يا جنرال مينو .
- مينو : أنت الآن قائد الحملة في مكان بونابرت العظيم ، فكيف تسمح بهذه الفوضى في مكتبك ؟
- كليير : تعنى هذه المجنونة التي انطلقت من عندى الساعة ؟
- مينو : نعم كادت توقعنا على الأرض .
- كليير : هذه من مخلفات بونابرتك العظيم عليها وعلى صاحبها اللعنة .

مينو : (يضع أصابعه في أذنيه) كلا أنا ما حضرت من الإسكندرية لأسمع هذا منك .

كليير : فماذا كنت تريد أن تسمع ؟ الشناء المستطاب . والكلمات العذاب ؟

مينو : نعم .. جئت لأتبادل معكم التهانئ بتولى قائدنا العظيم منصب القنصل الأول على رأس الحكومة .

كليير : هذا الخبر جدير بالتعزية لا بالتهنئة .

مينو : أنت تظلمه يا جنرال كليير . كل مجد يناله قائدنا فهو مجد لنا .

كليير : مينو .. لا تثر أعصابى . عار عليك وأنت جنرال في عهد الثورة أن تتكلم بمنطق العبيد .

مينو : (غاضبا) العبيد ؟

كليير : بل أخس من العبيد .

مينو : أخس من العبيد .

كليير : الأحرار إذا أرادوا أن يكونوا عبيدا فهم أخس من العبيد .

مينو : هل تسمعان ما يقول ؟

دوجا : إن شئنا أن نسمع فلتجادلا بالتي هي أحسن .

بوسيلج : أجل .. حتى نستطيع أن نجنى من جدالكما ثمرة طيبة .

مينو : كأنما لم تسبعا الكلمات المقدعة التي قالها الساعة .

بوسيلج : إن أردت الحق فأنت يا جنرال مينو الذى بدأت .

دوجا : اتهمته بالفوضى من أول ما دخلت وقبل أن تسلم عليه .

بوسيلج : وخاطبته وهو قائد حملتنا اليوم كأنما لا قيمة له إلا أنه في مكان بونايرت العظيم .

مينو : هيه .. نسيت أنكما أيضا صرتما من الناقسمين على بونايرت .

دوجا : ومن حقنا ذلك .

بوسيلج : بل من واجبنا .

مينو : لأنه لم يشأ أن يأخذ كما معه إلى فرنسا .

دوجا : بل لأنه تحلى عنا بكل جبن ونذالة . أخفق في بناء مجده الشخصي هنا فمضى يلتمسه في ميدان جديد .

بوسيلج : ولكي يتخلص من التبعة في فشل الحملة ويلقيها على كاهل غيره .

كليير : على كاهلي أنا . ولذلك اختارني خلفا له لا اعترافا بفضل بل كما زعم بل عقابا لي على عدم خضوعي لذكثاتوريته .

مينو : إنك تنكر الجميل يا جنرال كليير .

كليير : أى جميل ؟ لو لم يدرك حرج موقفنا في هذه البلاد والمتاعب الجسيمة التي تواجهنا من كل وجه وترى الشعب بنا في كل وقت لأسندها إلى غيرى ممن يمجذونه ويمجدون أفعاله كأحسن ما تكون .

مينو : كأنك تعينى يا جنرال كليير .

كليير : أجل . أعنيك وأعني الجنرال ديويه ومن على شاكلتكما من صنائع بونايرت .

- مينو : لو كان يعلم أنك ستجحد صنيعة هكذا ..
كليير : لولاك أنت ؟
مينو : نعم .
كليير : كلا لم يشأ أن يوليكَ أنت إشفاقا عليك .
مينو : إنك تبيح لنفسك التحدث عنه كأنما كنت معه عند سفره .
كليير : هذا شرف لم يتح لغيرك وقد طلبت منه أن يوليكَ القيادة فاعتذر لك بأنها ليست في صالحك .
مينو : (مرتبكاً) كلا كلا .. من أين عرفت ذلك ؟
كليير : من عينيك . أكاد أقرأ ذلك في عينيك .
مينو : اتق شر من أحسنت إليه .
كليير : ماذا تقول ؟
مينو : هو مثل عرى شائع .
بوسيلج : على بونايرت إذن ..
كليير : أن يتقى شرك أنت .
دوجا : لأنه أحسن إليك .
بوسيلج : ولم يحسن إلى أحد منا .
(تدخل بولين ومعها زينب)
مينو : ائذن لي أن أنصرف .
كليير : كلا بل تبقى حتى ترى بعينيك وتسمع بأذنيك بعض البلاوى التي خلفها لنا صاحبك . (يلتفت إلى زينب)

- أرأيت يا زينب كيف ردها الإنجليز من نصف الطريق .
زينب : لو كنت مكانها يا جنرال كليبر لما استطاعوا أن يردوني .
كليبر : ماذا كنت تصنعين لهم ؟
زينب : كنت أشعلت النار في سفنهم فأحرقتها أو نقبتها فأغرقها .
كليبر : إنها تهذى يا قوم . لقد جنت .
كليبر : كلا لست مجنونة . أنا بكامل عقلي . أرسلوني إلى
بونابرت ، أرسلوني إلى زوجي . لن يستطيع أحد أن يحول
بنى وبينه ولا أبالسة الجحيم .
كليبر : الأبالسة لا يقدرّون ولكن الإنجليز يقدرّون .
كليبر : إن كنتم تكرهون الإنجليز حقا فأرسلوني لأغرقن لكم
سفنهم واحدة بعد واحدة .
(ينظر بعضهم إلى بعض في شيء من السخرية وشيء من
الرثاء) .
دوجا : من يدري ؟ لعلها تنجح فيما لم ينجح فيه زوجها .
زينب : بوركت يا جنرال دوجا . أنت دائما رجل حكيم ..
سوف أكافئك غدا إن شاء الله حين أكون سلطنة .
كليبر : أما زلت تطمعين في ذلك بعد ما تخلى عنك السلطان
الكبير ؟
كليبر : هو ما تخلى عني . أنا التي تخليت عنه في لحظة غضب .
ما كنت أعلم أنه صادق فيما كان يقول .
بوسيلح : ماذا كان يقول ؟

- زينب : كان يقول إنه لم يستطع أن يحقق مشروعه لأنه بدأه من الشرق وكان عليه أن يبدأه من الغرب .
- بوسيلج : أى مشروع ؟
- زينب : إمبراطوريته العالمية الكبرى ، دولة فى الغرب ودولة فى الشرق .
- كليبر : أستمعون يا سادة ؟ أسمع يا جنرال مينو ؟
- دوجا : وأنت أين كان يضعك فى الشرق أم فى الغرب ؟
- زينب : على عرش الدولة العربية الكبرى التى سيخضع لها كل بلاد الشرق .
- كليبر : إذن فانتظره هنا حتى يعود .
- كليبر : كلا . يجب أن أكون بجانبه الآن . ولا سيما بعدما أسقط حكومة الديركتوار وصار الحاكم بأمره . لأعينه فى كفاحه حتى يستولى على الغرب كله ثم أعود معه لبناء دولة الشرق .
- كليبر : أستمعون يا سادة ؟ أسمع يا جنرال مينو ؟
- مينو : هذا هذيان لا برهان على صدقه .
- زينب : هذيان !
- مينو : معذرة يا سيدى . أردت أن أدفع التهمة عن قائدنا ولم أقصد أن أسىء إليك .
- كليبر : تكلمى الآن يا مدام فوريه — عفوا — يا مودموازيل بليزل . ألم تسمعى هذا المشروع من فم بونابرت ؟

- بولين : بلى وكان يعدنى أن يجعلنى على عرش الغرب .
مينو : لو صح هذا لكان أخذك معه حين رحل ؟
بولين : إنما تركنى خشية أن يغضب جوزيفين . لقد خدعنى وأثر
جوزيفين على . آه لو استطعت أن أصل إليه . إذن
لفضحته فى كل مكان .
مينو : لو كنت أعلم أن هذا كان قصدك من سفرك لأيت أن
أشترك فى أمر ترحيلك .
بولين : جنرال كليير . الآن عرفت السبب . الجنرال مينو هذا كان
هو السبب .
مينو : ماذا تعنين ؟
بولين : لا ريب أنك أوعزت لربان السفينة الإيطالية أن يشعر
الإنجليز بوجودى فيها ليردوني إلى مصر ؟
مينو : ماذا يحملنى على ذلك ؟
بولين : حتى لا أفضح صاحبك فى باريس . لقد كنت لا أخفى
قصدى هذا ولا ريب أنك سمعته منى .
مينو : جنرال كليير أيرضيك أن تتهمنى هذه السيدة أو هذه
الآنسة فى مجلسك ؟
كليير : أعذرهما يا جنرال مينو فقد كانت تود اللحاق بالبطل
العاشق الذى فقدته .
بولين : إني أطالبك الآن يا جنرال كليير بترحيلى مرة أخرى على يد
غير هذا الرجل .

- زينب : ورحلنى أنا معها لنأتنس ونتعاون فى الطريق .
كليبر : كلا لا أستطيع الآن يا مودموازيل بليزل .
بولين : لماذا ؟
كليبر : سيظن القنصل الأول أننى تعمدت أن أخرجـه .
بولين : أنت أيضا تخاف منه ؟
كليبر : أنا لا أخاف من أحد . ولكنى أربأ بنفسى أن أرتكب مثل
هذا الأمر الصغير .
بولين : إذن فعليك أن تعطينى النفقة المقررة .
كليبر : أجبها يا مسيو بوسيلج . هذا من اختصاصك .
بوسيلج : بأى وجه تستحقينها يا مدموازيل بليزل ؟
بولين : أنا من جيش الشرق .
بوسيلج : لست مقيدة فى جيش الشرق .
بولين : كنت زوجة لأحد أفرادـه .
بوسيلج : ولكنك تخليت عنه .
بولين : تخليت عنه لقائده العام .
بوسيلج : فعلى ذلك القائد أن ينفق عليك من جيبه الخاص .
بولين : وأين هو الآن منى ؟
كليبر : كان عليه أن يترك لك شيئا من القناطير المقلطرة التى أخذها
معه من مصر .
بولين : وتركتموه يحمل القناطير المقلطرة معه ثم تبخلون على
مواطنة مثلى بما يتيم أودها ؟

بوسيلج : أنا لست مسئولاً عن تلك القناطير المقنطرة لأنها لم ترد إلى الخزانة العامة .

بولين : لكنك كنت تصرف لى من الخزانة شهرياً يا مسيو بوسيلج .

بوسيلج : بأمر خاص من القائد العام وعلى مسئوليتي .

بولين : أنت اليوم قائدنا العام يا جنرال كليير .

كليير : لكنى لست السلطان الكبير لا آخذ شيئاً لنفسى ولا أنفق على عشيقاتي من الخزانة العامة .

بولين : ماذا أصنع إذن ؟ من أين أعيش ؟

بوسيلج : هذا ما لا أستطيع الجواب عليه .

دوجا : ألم تكونى خياطة فى كاركاسون حين تزوجك الملازم فوريه ؟

بولين : كلا لن أعود إلى تلك المهنة أبداً . لقد نسيته .

كليير : عودى إذن إلى مسيو فوريه فهو يريدك .

بولين : بعدما أصبح مدمن لا يطاق ؟

كليير : أنت كنت السبب فلو عدت إليه فربما يصلح حاله .

بولين : كلا لا أستطيع أن أعيش معه .

دوجا : لم لا تعملين فى ملهى التيفولى فإن جمالك يؤهلك لذلك ؟

بولين : ليتذلى السكارى والمخمورين من الجنود .

دوجا : أوه . ماذا تريدان إذن . أن نجلسك على عرش الغرب ؟

بوسيلج : هذا ليس فى طاقتنا كما تعلمين .

- كليبر : بونابرت وحده هو الذى يستطيع ذلك .
بوسيلج : لو تخلص من جوزيفين .
بولين : اسخروا اليوم ما شئتم فوالله لو كان هنا ما جرؤ أحدكم أن يتفوه بكلمة (يدخل فوريه) .
فوريه : بونجور يا سيدى القائد العام ، بونجور يا سادة .
كليبر : بونجور . ماذا تريد يا مسيو فوريه ؟
فوريه : زوجتى يا جنرال كليبر . لقد اغتصبها بونابرت منى ثم تركها اليوم فأنا أولى بها من غيرى .
بولين : كلا أنا لأأريك .
فوريه : هل تريدها أنت يا جنرال كليبر ؟
كليبر : ماذا أصنع بها ؟
فوريه : لتكون مثل سلفك العظيم .
كليبر : كلا أنا لست مثله .
فوريه : إذن فمن الذى ورثها من بونابرت ؟
بولين : لم يرثنى أحد . أنا لست متاعا .. أنا إنسانة .
فوريه : وأنا إنسان يا بولين . أنا إنسان (يبكى) أنا أحبك يا بولين ولا أستطيع أن أعيش بغيرك .
بولين : لكنى لا أحبك ولا أستطيع أن أعيش معك .
فوريه : ألا تذكرين أيامنا الحلوة فى كاركاسون ؟ ألا تذكرين يا بولين يوم أخذتك معى إلى السفينة فتكرت فى زى ملازم جميل ليقبلوك معى فى الحملة .
بولين : كل هذا قد نسيت فاذهب عنى . إنك تخيفنى .

- فوريه : لا تخافى إني سأنسى كل شيء يا بولين . سأسأحك في كل شيء .
- بولين : كلا لا آمنك على نفسك أبدا . اذهب عني . اغرب من وجهي . لا أريد أن أراك . لا أريد أن أراك .
- (يخرج فوريه متداعيا ملثاا الخطي وهو يركى ويتحب) .
- فوريه : (صوته) عليك اللعنة يا بونابرت . عليك اللعنة يا بونابرت .
- بولين : آمين .
- زينب : لا حق لك يا بولين . إنه رجلنا وأملنا ومستقبلنا .
- بولين : هيهات . قد تخلى عنا يا زينب .
- زينب : لكننا لن نخلى يا بولين عنه . سنلحق به أنى يكون . لا بد أن نجد سفينة نحملنا إليه .
- بولين : ومن أين ندفع أجر السفينة ؟
- زينب : لا تهتمى . أنا التى سأدفع أجرها عني وعنك . هلمى .. لا ينبغي أن نعتمد على هؤلاء .
- بولين : ربما ينكرنا هو هناك .
- زينب : حتى لو أنكرنا فإننا لن ننكره . إنه حقنا يا بولين ولن ننزل عن حقنا ما حيننا .
- كليير : لكننا نأذن لك بالسفر يا زينب إلا إذا وافق أبوك .
- زينب : ما شأنه بى ؟ أنا رشيدة ولست بقاصر .

- كليير : لقد كلمنى فى ذلك فوعده ولن أخل بوعدى .
زينب : إنه يمنعنى من السفر لأنه يريد أن يقتلنى .
كليير : هذا غير معقول .
زينب : ألم يكلمك محى الدين ابن عمى فى ذلك ؟
كليير : بلى ولكنى ما صدقت كلامه .
(يدخل محى الدين ومعه أم زينب)
زينب : ها هى ذى أُمى قد جاءتك بنفسها لتؤكد لك .
كليير : أحقا يا سيدتى ما تزعمه ابتك ؟
أم زينب : نعم يا سيدى الجنرال وكان ذلك سبب انفصالى عن السيد .
كليير : وهل توافقين أنت على سفرها إلى فرنسا ؟
أم زينب : لا يا سيدى ، ولكن سفرها أهون عندى من القتل .
دوجا : ألا ترسل إلى أبيها لتسمع ما عنده ؟
كليير : صدقت .. (ينظر أمامه) ها هو ذا والدها قد جاء من تلقاء نفسه .
(يدخل خليل البكرى)
خليل : أجل جئت مسرعا يا سيدى الجنرال لما بلغنى أن هؤلاء قد جاؤوا يفترون علىّ عندك .
زينب : كلا يا أبى لا أحد يفترى عليك . أنت حقا تريد أن تقتلنى .
خليل : يا بنتى لا تصدق ما تقوله أمك . ماذا يدفعنى إلى ذلك ؟ .

- زينب : تريد أن تتخلص من عارك بزعمك ؟
- خليل : كلا يا بنتى لو كان هذا صحيحا لأذنت بترحيلك إلى الخارج حيث تنقطع أخبارك وتنطمس آثارك ، ولكنى حلت دون سفرك عطفاً منى عليك خشية أن تشردى فى تلك البلاد النائية وتلاقى صنوف المذلة والهوان .
- زينب : أنسيت يا أبى أن هناك زوجى ؟
- خليل : الذى أبى أن يحتفل بزواجك هنا ، كيف تطمعين أن يحتفل به هناك ؟
- كليبر : كلام سديد .
- أم زينب : كلا يا سيدى الجنرال لا يغرنك كلامه الناعم . إنه أقسم ليقتلها . سمعته بأذنى هاتين .
- كليبر : ما أحسب السيد خليل يجرؤ أن يقتل قطرة .
- أم زينب : لن يقتلها بيده . استأجر جماعة من المجرمين ليتولوا ذلك .
- خليل : هذا كذب وبهتان . إنها تكيد لى لأفى طلقها .
- أم زينب : سل ابن أخيه يخبرك .
- كليبر : ماذا تقول ؟
- محمى الدين : أجل يا سيدى الجنرال . أنا رأيتهم بعينى يتربصون بها ويقتفون خطاها .
- خليل : وأنا الذى أوعزت إليهم يا محمى ؟ .
- محمى الدين : لا أدرى .
- أم زينب : لا أحد غيره يا سيدى الجنرال . ارحمنى . إني أبیت

مذعورة وأصحو مذعورة .

كليبر : يا سيد خليل أنت صديقنا فلا تضطربنا إلى عمل يغض من مقامك .

خليل : لا تصدقهم يا سيدى الجنرال .

كليبر : اسمع . إن مس زينب أى سوء فأنت المسئول .

خليل : كأنك صدقتهم يا جنرال كليبر وكذبتنى .

كليبر : هذا قرار لا نقاش فيه .

خليل : إذن فعليها أن تعود إلى الحرم كما كانت .

زينب : كلا لن أعود إلى العبودية أبدا .

خليل : يجب أن تلزمها بذلك يا جنرال كليبر . العامة لا يطيقون

رؤية فتاة مسلمة تخرج سافرة فى الطريق ، فأنا غير مسئول

عما يصيبها منهم .

زينب : أجل هو غير مسئول عما يصيبنى . لا أريد حماية أحد .

خليل : ويجب أن تتزوج من ابن عمها محبى الدين .

أم زينب : أجل يا زينب . ابن عمك يريدك وهو أولى الناس بك ،

وكنت تحببته كما يحبك .

زينب : كلا لا أقبل أن يكرهنى أحد على ما لا أريد .

خليل : رأيتم عنادها وتعنتها ؟

محبى الدين : ألا تحببنى يا زينب ؟

زينب : أنت تعلم أى أحبك يا محبى الدين وأقدرك ، ولكنى

لا أستطيع أن أتزوجك .

محيى الدين : فيم يا زينب ؟

زينب : أنت لا تستطيع أن تجعلنى سلطنة . هل تستطيع ؟
محيى الدين : لا .

زينب : ولا أن تعيد وحدة الأمة العربية التى مزقتها الصليبيون
والتتار والأتراك والمماليك . هل تستطيع ؟
محيى الدين : لا .

زينب : ولا أن تجعل القاهرة عاصمة الدولة العربية الكبرى التى
يدين لها كل بلاد الشرق . هل تستطيع ؟
محيى الدين : لا .

زينب : فكيف تريد أن تتزوجنى يا محيى الدين ؟
محيى الدين : السعادة يا زينب لا تتوقف على هذه المطالب .
زينب : لكن الحياة تتوقف عليها يا محيى الدين ، ولا سعادة بغير
حياة .

محيى الدين : هذه أوهام يا زينب .

زينب : كلا ليست بأوهام .

محيى الدين : لن تتحقق أبدا .

زينب : بل هى آتية لا ريب .

(يستمع الجميع إلى هذا الحوار بينهما مدهوشين)

(متعجبين) .

محيى الدين : قد ذهب من مناك بها وتخلى عنها وعنك .

زينب : إن تخلى عنها فهو غريب . ولكنى أنا منها وهى منى فلن

أتخلى عنها أبدا . سأظل أنتظر وأنتظر وأنتظر .

محيى الدين: إلى متى يا زينب ؟

زينب : (كالحالمة) إلى أن يجيء الفارس البطل على فرسه الأدهم

ويومئ بأصبعه فإذا الأمة العربية يجمعها علم واحد . وإذا

القاهرة عاصمتها المزدانة وإذا أنا على عرشها سلطنة ..

(ستار الحتام)

رقم الإيداع : ١٩٩٠/٨١٧٩
الترقيم الدولي : 8 - 0622 - 11 - 977



Bibliothèque Alexandrina



0295214



الثلث ١٥٠ قرشا

دار مصر للطباعة
سميد جودة السحار وشركاه

26
a